Amigoe


ROQUE KOEYERS
..... 'Stima Korsou'.....

Vandaag

* Doden bij bomaanslag in Guatemala-stad, p. 1
* Inventarisatie illegale vuilnisstortplaatsen, p. 2
* R. Koeyers: 'Stima Korsou' nu papieren stichting, p. 3
* BC houdt Landspersoneel buiten de deur, p. 3
* CLTC klaagt Antillen aan bij ILO en SIP, p. 5
* Victory Boys i Jong Colombia a empata 1–1, p. 7

TE JAARGANG – No.: 219 DONDERDAG 24 SEPTEMBER 1981

M KWART OVER VIJF LOOPT ULTIMATUM AF

Vrijlating Armeense politieke gevangenen geeist

rmeniers bezetten in arijs Turkse ambassade

RIJS – Een commando van het Geheime Armeense leger heeft orgen de culturele afdeling van de Turkse ambassade in Parijs en houdt ongeveer veertig mensen gegijzeld. Een deel van het ade-personeel en bezoekers konden bij het begin van de via ladders en ramen ontkomen. De actie zou worden uitrd door drie mannen. Zij hebben een ultimatum gesteld tot iddag kwart voor vijf uur (Ant. tijd) en eisen dat de Turkse ing alle Armeense politieke gevangenen vrijlaat. Tussen de e regering en de Turkse ambassadeur in Parijs wordt overleg egd. Het ambassade-gebouw is omsingeld door Franse polinheden en gespecialiseerde troepen.

n het middaguur liet de Franse politie aan het Armeense ando weten dat men van plan was in te grijpen. De Turkse adeur Adnan Bulak bevond zich toen bij het gebouw, dat oort aan de Turkse ambassade en extra territoriaal gebied is. ranse politie kan daarom slechts op verzoek van de Turkse adeur in actie komen.

Turkse diplomaat die erin de te ontsnappen vlak na egin van de bestorming, mee dat acht Turkse marissen en een dertigtal personen worden ouden op de eerste etage culturele afdeling, die naast de ambassade t. De Armeense bezetters via de telefoon weten dat beschikking hebben over men en dat ze zwaar waren pend. Zodra de Franse tie ingrijpt zullen de laars worden gedood, zo den ze. Het commando van Armeense leger gaf zijn de naam operatie Van. is een provincie in Oostkije, die door Armeniërs dt opgeeist. In deze vincie wonen veel niërs. Tijdens de beming raakten twee medekers van de ambassade nd door kogels.

t Turkse ministerie van enlandse zaken staat in act met de Turkse assadeur in Parijs, zo de een woordvoerder van ministerie mee. De rdvoerder kon nog niets n over beslissingen, in and met deze zaak, van de se regering die later op de een spoedbijeenkomst t. Volgens hem zal de se premier donderdag nog verklaring afleggen over de

t geheime Armeense leger zich in de afgelopen jaren ntwoordelijk gesteld voor doden van Turkse lomaten over de gehele ld. Het leger en een andere eense groepering, Vergelscommando voor de eense volkerenmoord dden in 52 guerrillavallen zestien diplomaten. Juni van dit jaar werd in Geneve een medewerker van het Turkse consulaat doodgeschoten. Armeense groeperingen buiten Turkije zeggen dat de Turkse strijdkrachten in 1915 en 1916, de laatste jaren van het Ottomaanse rijk, meer dan een miljoen Armenen hebben gedood. De autoriteiten in Ankara ontkennen deze beschuldiging.

De laatste actie van Armeniers in Frankrijk werd in maart uitgevoerd, toen twee Turkse diplomaten op straat in Parijs werden neergeschotén.
Het Geheime Armeense leger eiste de verantwoordelijkheid op voor deze actie. Een week later kondigde het leger in Beiroet aan een overeenkomst van de Sovjet-Unie te willen sluiten om vanuit de Sovjetrepubliek Armenië, die aan Turkije grenst het Turkse fascisme te bestrijden. Moskou reageerde niet op dit aanbod.

Kunst of rommel

LOS ANGELES – Donna Heanes had zoveel succes met haar kunstmanifestaties op straat in New York City - werken met lange linten van plastic waarop voorbijgangers boodschappen konden schrijven - dat ze meende er ook Los Angeles in Californie mee te moeten verblijden. Maar waar New York haar zelfs een eenmalige subsidie van duizend dollar had gegeven, ging ze in Los Angeles voor twaalf uur de bak in wegens vervuiling van het milieu. De kunstwerken werden als corpus delicti in beslag genomen.



WILLEMSTAD – Ten zuiden van het vliegveld is al een hele tijd deze (kleine) machine bezig om de greppel langs de weg in goede staat te brengen. Kennelijk gaat dat niet zo gemakkelijk, want er komt geen einde aan dat werk. Doordat het talud ter plekke telkens weer naar beneden spoelt, raakt de greppel dan weer vol wat weer handenvol werk geeft. Het zou niet gek zijn als eens eerst geprobeerd wordt om de talud te "verstevigen". Een natuurlijke manier om dat te bereiken is door en beplanting op aan te brengen, waardoor zand en stenen worden vastgehouden.

Frankrijk voorstander van Palestijnse staat

NEW YORK – De Franse minister van Buitenlandse zaken, Claude Cheysson, heeft zich woensdag in de algemene vergadering van de Verenigde Naties in New York uitgesproken voor de vorming van een Palestijnse staat. Hij ging hiermee verder dan de Europese gemeenschap als geheel die, getuige de rede van EEG-voorzitter Lord Carrington een dag eerder, slechts spreekt over het "recht op volledige zelfbeschikking" en "een vaderland".

Kennelijk doelend op de talrijke VN-resoluties die Israel naast zich heeft neergelegd – zoals over Oost-Jeruzalem en Libanon – verklaarde Cheysson dat "de onontbeerlijke veiligheid van alle landen in het Midden-Oosten, Israel inbegrepen", niet wordt verzekerd door het schenden van VN-resoluties. "Het is niet door oorlog dat de volkeren in dit deel van de wereld, het Palestijnse volk inbegrepen, hun rechten, waaronder het recht op een vaderland en op een staat, erkend zullen zien".

In EEG-verklaringen wordt veelal gesproken over het recht van "alle staten" (lees: Israel) om in vrede binnen veilige en erkende grenzen te leven, en van "alle volkeren" (lees: ook de Palestijnen) op rechtvaardigheid. Cheysson sprak over "het recht op vrede" van "de mensen en culturen in het Midden-Oosten die, soms eeuwenlang, hier en elders, het slachtoffer zijn geworden van historische ontwikkelingen, verachting en soms haat". Zonder Israel en de PLO met name te noemen verklaarde hij dat in het Midden-Oosten, "zoals overal elders ter wereld", onderhandelingen de enige weg naar een oplossing vormen.

VR unaniem voor Belize als VN lid

NEW YORK – De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft zich woensdag niets aangetrokken van Guatemala's aanspraken op de nieuwe staat Belize – voorheen Brits Honduras – en heeft eenstemmig aanbevolen dat het land wordt toegelaten tot het lidmaatschap van de Verenigde Naties. Belize kreeg maandag zijn onafhankelijkheid van Groot-Brittannië, onder beschuldiging van Guatemala, dat dit land daarmee een overeenkomst schond die in maart in Londen tot stand was gekomen.

De afgevaardigden van Guatemala bij de Verenigde Naties, Eduardo Castillo-Arriola, had vóór de stemming gezegd dat Belize deel van zijn land was en niet mocht worden toegelaten tot de Verenigde Naties. Hij zei dat Guatemala zijn aanspraken op vreedzame wijze zou laten blijven gelden. Hij beschuldigde Engeland van het van zich afschuiven van zijn verantwoordelijkheid, door het wat hij noemde gebiedsconflict nu over te laten aan Guatemala en Belize. Engeland probeert zich nu volgens Castillo-Arriola op te werpen als vriend van zowel Belize als Guatemala, „en dat is waarlijk om te lachen".

De Britse afgevaardigde, Sir Anthony Parsons, wees „dit soort taal" af. „Wij hebben Guatemala's aanspraken nooit erkend", zei hij. Hij zei dat Londen samen met wie erom zou vragen zou helpen zoeken naar een regeling.

Rakettenoverleg VS en SU begint 30 november

NEW YORK – De onderhandelingen tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie over de vermindering van strategische raketten in Europa beginnen op 30 november in Geneve. Dit is gebleken uit een gemeenschappelijk communiqué dat donderdag in New York is gepubliceerd. De mededeling kwam nadat de ministers van Buitenlandse zaken van de Sovjet-Unie en de VS, Gromyko en Haig elkaar woensdag gedurende 4 uur en 21 minuten ontmoet hadden. Haigs woordvoerder, Dean Fischer, vertelde dat de Russische en Amerikaanse minister gedurende 2 uur en 50 minuten oog in oog hadden gepraat, zonder adviseurs. Dat was "openhartig en zakelijk" gedaan, zei hij, er was een hele waaier van problemen aan de orde geweest.

"Openhartig en zakelijk" betekent in het diplomatieke jargon dat men elkaar de waarheid zei en dat op niet erg vriendelijke toon. Fischer deelde mee dat de Russische minister had ingestemd met een volgende ontmoeting op maandag, eveneens in New York; een bijeenkomst die in principe al voorgenomen was. Zo bleek ondertussen.

Uit het communique blijkt dat de onderhandelingen zullen gaan over dezelfde kernwapensystemen die onderwerp van gesprek zijn geweest tijdens een eerste reeks onderhandelingen een jaar geleden in Genève, Bij dit overleg, dat na de verkiezing van Reagan tot president van de VS is opgeschort, ging het over de Russische SS-20-raketten enerzijds en de Pershing-2- en de Kruisraketten die de Navo vanaf 1983 in Europa wil stationeren anderzijds.

West Berlijn blijft onrustig

WEST-BERLIJN – Voor de tweede achtereenvolgende dag deden zich woensdagavond in West-Berlijn rellen voor. Volgens de politie wierpen naar schatting duizend demonstranten met stenen en werden winkelruiten ingeslagen in de omgeving van de plaats waar dinsdag de 18-jarige Klaus-Juergen Rattay omkwam als eerste dode in maanden van nog steeds toenemend geweld in de stad tussen krakers en politie.

El Salvador: tank moordt een gezin uit

N SALVADOR – Gesteund door een tank hebben mannen in Salvador van wie men aanneemt dat zij soldaten van het regeleger waren, woensdag een vader en vijf van zijn kinderen un huis doodgeschoten. De buren vertelden dat de tank omks het middernachtelijk uur in het dorp El Limon op 16 kiloer ten noordoosten van San Salvador bij de woning van het n was aangekomen. De gewapende mannen gelastten de 45-e weduwnaar José Urbano met de handen omhoog naar de deur te komen. Iemand in huis riep: „We komen, maar doe blieft niets." Het volgende uur werd schieten gehoord, vergens een korte pauze en toen weer een salvo. In het huis werdood aangetroffen Urbano en vijf van zijn kinderen in de leefvan twaalf (een tweeling) tot achtentwintig jaar. Allen waren het hoofd of in de borst geschoten. Verslaggevers die de plaats het drama bezochten, zagen afdrukken van een grote rubberband die zit op lichte tanks die bij het leger in gebruik zijn. Ook den zij patroonhulzen van een machinegeweer van het type gewoonlijk gemonteerd op tanks. Buren zeiden dat Urbano's ter Carmela van 23 jaar, van tafel en bed gescheiden vrouw een man was die op 11 september in San Salvador door polinnen zou zijn vermoord.

Paniek op beurzen

LONDEN – Op de grote effectenbeurzen – New York, Londen, Tokio, Hongkong en ook Sydney – is min of meer paniek uitgebroken. Amsterdam heeft er eveneens een tik van meegekregen.

De koersen zijn woensdag en donderdag scherp gedaald, vooral doordat men er bang voor is dat de regeringen van grote landen de geldontwaarding niet in bedwang kunnen houden en de toezeggingen aan de kiezers niet kunnen nakomen. De conservatief denkende regeringen van de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk staan op het moment bijzonder onder druk.

CAIRO – Bij de heropening van het Palestijns autonomie overleg gisteren door Egypte, Israel en de VS, is door Egypte de eis op tafel gelegd dat Israel zijn militaire bestuur over de bezette Arabische gebieden afschaft. Verder eist men dat Israel Palestijns medebestuur aanvaardt. Minister Hassan Ali vroeg Israel ook het Arabische deel van Jeruzalem bij de besprekingen te betrekken en het stichten van nieuwe nederzettingen te beeindigen.

Premier tot parlement:

Warschau is bereid tot vergelijk Solidariteit

WARSCHAU – De Poolse regering is nog steeds bereid tot een vergelijk op vele gebieden met de vrije vakbond Solidariteit. Zij blijft echter vastbesloten anarchie en ongeregeldheden krachtig en desnoods met politie en leger te bestrijden. Dit zei de Poolse premier, generaal Jaruzelski, donderdag in een toespraak voor het Poolse parlement (Sejm). Dit vergadert donderdag en vrijdag onder meer over de omstreden kwestie van arbeiderszelfbestuur, aan de vooravond van het tweede deel van het congres van Solidariteit, dat punt ook op zijn agenda heeft staan.

Jaruzelski opende met zijn rede het debat in het parlement over de jongste ontwikkelingen in zijn land. De televisie deed er rechtstreeks verslag van. Onder grote bijval van de afgevaardigden hield de premier hen voor dat een einde dient te komen aan de tegen de Poolse staat en de Sovjet-Unie gerichte excessen. Ter bestrijding daarvan heeft de regering "geselecteerde eenheden soldaten aan de politie toegevoegd, aldus Jaruzelski.

Het Poolse, comite voor sociale zelfverdediging (KOR) is inmiddels bereid zich te ontbinden als het congres van Solidariteit dat nuttig oordeelt. Dit heeft woensdag Edward Lipinski, een van de Kor-leden, verklaard. De organisatie heeft bij de massale stakingsbeweging in de zomer van vorig jaar en de vorming van Solidariteit een belangrijke rol gespeeld. KOR was vaak het mikpunt van het communistische kritiek.

VS militairen in Honduras gewond bij schietpartij

WASHINGTON – Twee leden van een Amerikaanse militaire instructiegroep zijn woensdag in Tegucigalpa gewond geraakt, toen onbekenden het vuur op hen openden. Eén van de gewonden is ernstig aan de rug geraakt. Tezelfdertijd ontplofte een bom bij het Hondurese parlementsgebouw. Daar vlakbij bevindt zich het kantoor van de Liberale presidentskandidaat Roberto Suazo Cordova. Honduras wist niet of er verband was tussen beide voorvallen.

Chileens leger doodt rebellen

SANTIAGO DE CHILE – De Chileense regering heeft woensdag bekend gemaakt dat het leger woensdag zeven guerrilleros in het zuiden van het land heeft gedood. In schaars bevolkt bosgebied bij Valdivia op 800 km. ten zuiden van Santiago, aldus de regering, werden enkele guerrillakampementen ontdekt waar materialen en handleidingen werden gevonden afkomstig uit Oost-Europa. De guerrilleros werden gedood in vijf gevechten tussen 11 en 21 september. De meeste doden waren volgens de regering veroordeeld wegens overtreding van de wet terzake van de binnenlandse veiligheid en veeleer dan gevangen uit Chili gezet.

Bij politieke bomaanslagen doden in Guatemalastad

GUATEMALA-STAD – Drie personen zijn omgekomen en één is gewond geraakt toen dinsdagavond op verschillende plaatsen in Guatemala-stad bommen ontploften. De aanslagen zijn het werk van onbekenden. Bij een ontploffing voor het bureau van de regerende Institutioneel-democratische partij (PID) raakte de bewaker van het gebouw gewond. Kort daarna doodde een bom vlak bij het PID-gebouw drie personen. Ook ontplofte een bom voor de woning van de secretarisgeneraal van het front voor nationale eenheid (FUN). Het FUN, dat nog maar kort bestaat, neemt met de PID en de Revolutionaire partij (PR) deel aan de politieke coalitie die generaal Anibal Guevara, een oud-minister van Defensie, kandidaat heeft gesteld voor het presidentschap. De Guatemalen kiezen volgend jaar maart een nieuw staatshoofd. De politie in de hoofdstad houdt er rekening mee, dat de aanslagen het werk zijn van uiterst-linkse organisaties.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag **tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven**, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhöff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen. tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS(wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

***

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Del Pueblo, tel.: 612444.

***

DIVERSEN
BC. MONTAGNE.
18.00-22.00 uur Workshop voor het maken van kleifiguurtjes.

KERK WISHI
19.00 uur noveen t.g.v. 50-jarig bestaan.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur te Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur te Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur te Seru Grandi t/o rk. school-SSS; 15.00-15.45 uur te Weg naar Fuik/Porta Blanco.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Who can kill a child*
(Suspense, Engels, boven 18 jaar, fl 2,50 en fl 3,50).

THEATER DE TEMPEL
12.15 uur *Me olvidé de vivir*
(Romantic, Spanish, adm. 18 years, fl 5,-);
19.00 en 21.00 uur *Five days from home*
(Drama, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Franco Nero*
(Western, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Huize St. Jozef en morgenavond te PMT gebouw.

***

TELECURACAO: 17.00 The Lone Ranger; 17.25 Knutselen Prutselen; 18.00 Dinkey Dog; 18.00 Dinkey Dog; 18.30 Telenovela: Amor Prohibido; 19.15 Deporte Tele 8; 15.30 Good Times; 20.00 Noticiero Tele-8/VIS-nieuws; 20.30 Kultuur & opvoeding; 21.00 Knots landing; 22.00 Tele Patria; 23.00 Sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7); elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8909

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Inventarisatie van illegale vuilnisstortplaatsen

KRALENDIJK — In verband met een georganiseerde aanpak inzake de milieubescherming en de milieuverontreiniging op het eiland werkt de afdeling Cultuur en opvoeding onder leiding van de heer Frans Booi momenteel aan een zeer gedetailleerd kaartsysteem over het eiland. Van belang is dat in geval de overheid zou besluiten om illegale vuilstortplaatsen op te ruimen, reeds geinventariseerd is waar deze te vinden zijn. Het bureau welzijnszorg onderzoekt momenteel welke mogelijkheden er zijn om tot een geordende aanpak te komen van de reeds bestaande activiteiten op het gebied van natuurbescherming en pollutiebestrijding.

Bibliotheek-aanwinsten

KRALENDIJK — De nieuwe aanwinsten in de leeszaal van Kralendijk zijn op het gebied van de Nederlandse romans: Albach, H. Het debuut; Andrews, L. Nachtzuster/Ziekenhuisperikelen; Andrews, L. Zuster in weer en wind/afdeling ongevallen; Amstrong Thompson, A. Juwelen voor Moskou; Attoli, L. De jacht op het grote geld; Barnard, C. Het donkere uur/Arts in tweestrijd; Barstow, S. Noem het maar liefde; Bergius C.C. La Baronessa, spionne van het derde rijk; Boell, H. Iers dagboek en Huizen zonder vaders; Brandon, R. De finalisten; Brouwers, J. Zonsondergang boven zee; Callenbach, E. Ecotopia; Carmiggelt, S. Twijfelen is toegestaan; Carr, P. Sarabande voor twee zusters:

Charteris, L. Saint Carnaval; Chase? J.H. Ouverture tot afpersing; Cristie A. Moord onder vuurwerk; Cookson, C. Smal is het pad; Cooper I.S. De beslissing; Green H. Met hand en Hart; Twee Anna's; Gijssen, H. De oudste zoon; Hart M. Eenvlucht regenwulpen; Havelte S. van Hanna's vlucht; Ietjes hongerkuur; In de storm; Hirschfeld, B. Bezeten hartstocht; Hogstrand, C. Voor rekening van de minister president; Hulme, K. Zuster Luc; Jagt B.B. Pijnboomspook; James, P. Dood onder deskundigen; Jones, C. Bloedgeheim; Jong, O. de Opwaaiende zomerjurken; Konsalik, H. Het eiland van de zeven palmen;

Loon, F. van De wondere weg; Martin G. Hannah en Henry; Wachten op later; Een huwelijk met vallen en opstaan; Mitchel, M. Gejaagd door de wind; Philips, M. De biecht; Poe, E.A. Griezelverhalen; Raphael, F. Die prachtige jaren;

Robbins, H. Eerst sterft de droom; Roche, M de la De dochter van Jalna; Terugkeer naar Jalna; Rock, P. De familie Greville; Roth, P. Professor in de begeerte; Shaw, I. Storing; Simenon, G. De meisjes van Concarneau; Spillane, M. Liever laat dan dood; Strindberg A. Huwelijks verhalen; Veer, Verraad bij ochtendgloren; Verschoor, L. Op weg naar eigen leven; Whitney P. Het zwarte vuur; Wohl, B. Het China syndroom; Yankowitz, S. Stomme getuige.

Tafeltennis Bonaire-Aruba

KRALENDIJK — De Bonaireaanse tafel tennis bond (BTTB) doet al geruime tijd pogingen, om de spelers hun krachten te laten meten met teams van andere landen en andere eilanden om zodoende enige internationale ervaring te krijgen. Het is het bestuur van de BTTB nu gelukt, om een Arubaans team uit te nodigen om een paar wedstrijden op het Flamingo-eiland te komen spelen. Dat zal dan gebeuren in het weekeinde van 25 tot en met 27 september. Het programma op vrijdag, de wedstrijden Aruba tegen Tamarijn Stars en Kibra Hacha tegen Watapana Boys. Op zaterdag Aruba tegen Kibra Hacha en Watapana Boys tegen Tamarijn Stars; zondagmorgen zal de finale gespeeld worden om half elf. Daarna volgt de sluiting en de prijsuitreiking. Alle wedstrijden worden verspeeld in het gymnastieklokaal van de SGB, terwijl er geen toegangsprijzen geheven worden.

Heer Bommel en de aamnaak

0965 — Heer Ollie stond op om naar huis te gaan. De regen kletterde eentonig op zijn regenscherm, en grote plassen bemoeilijkten het gaan. Maar daar sloeg hij geen acht op, omdat hij toch al moddervoeten had.
„Veel natsel", zei Kweetal, die hem volgde. „Goed voor het struweel, zegt Pee, maar voor mij is het sloerig. Ik kan geen wieling voegen als alles nat is. Als ik maar zo'n paar aplu had."
Deze woorden gaven heer Bommel te denken.
„Een Eenvoudige geeft, wat hij heeft", sprak hij tot zichzelf. „Dat staat ergens in die almanak, die onzin is, zodat ik het niet zo licht vergeten zal. De eenvoudige maakt vrienden...."

Hij dacht een poosje na en toen stond hij stil.
„Hier", sprak hij, zijn paraplu overreikend. „Die mag jij hebben, want je hebt er meer aan dan ik. Als eenvoudig heer verspreid ik warmte om mij heen."
Het ventje nam het scherm gretig aan.
„Dat is monkel!" riep hij uit. En met die woorden huppelde hij vrolijk weg, zonder afscheid te nemen.
„Dat is nu echt een eenvoudig iemand", prevelde heer Bommel hem naogend. „Hij is blij met een eenvoudig geschenk, terwijl hij vergeten heeft mij te bedanken en die almanak terug te geven. Nu ja; daar staat toch alleen maar onzin in."

Toeristische reclame voor Bonaire in VS

KRALENDIJK — De eilandelijke overheid zal samen met de nationale luchtvaartmaatschappij ALM een reclame-actie gaan voeren in Amerika om daarmee de interesse voor Bonaire op te wekken. Zowel de overheid als de ALM hebben een aanzienlijk bedrag disponibel gesteld om in de diverse Amerikaanse kranten en tijdschriften advertenties te plaatsen. Voor de campagne maakt de ALM gebruik van een agentschap dat de advertenties verzorgt.
De dagbladen waarin de advertenties over Bonaire verschijnen zijn Chicago Tribune, Cleveland Plain Desler, Cincinnati Enquirer, Dallas Morning news en Houston Chronicle. Ook is er nog enige gerichte reclame over het duiktoerisme en daarvoor worden advertenties geplaatst in Skin diver magazin en Diversion, terwijl er ook in specifieke tijdschriften voor het toerisme advertenties zullen verschijnen, zoals in Travel weekly, Travel agent, Travelage Mid America en Travelage east. De overheid is in de stellige overtuiging dat deze actie in de Amerikaanse Staten zal leiden tot een intensivering van het toeristenbezoek.

KRALENDIJK/RINCON — Commandant van de vrijwillige brandweer Carlos Pourier (links)ontvangt uit de handen van gezaghebber A.R.W. Sint Jago de sleutels van de nieuwe brandweerauto voor Rincon.

Ged. Wout bij CTRC workshop:

Samenwerking is levensnoodzakelijk

KRALENDIJK — Tijdens de opening van de workshop over toeristisch onderwijs, die momenteel gehouden wordt op Bonaire, heeft gedeputeerde voor Onderwijs en Toerisme Humphry S. Wout met nadruk gewezen op de strijd die de van toerisme afhankelijke landen, mede gezien de stijgende olieprijzen, moeten voeren in het belang van de economie van deze landen in de regio. Daarom gelooft ged. Wout ook, dat de betekenis van een workshop door de sub-regionale commissie onder voorzitterschap van Henry Toré is georganiseerd van essentieel belang kan worden voor de economische toekomst van het eiland.
Ofschoon een aantal landen en eilanden in de regio reeds begonnen zijn met onderricht in toerisme op school, gelooft ged. Wout, dat er veel meer gedaan kan worden om de bevolking niet alleen toeristen-bewust te maken, maar vooral om de bevolking bij te brengen, dat het verlenen van diensten aan de toerist in een land, waar we niet beschikken over minerale rijkdommen, de enige manier is, om het hoofd boven water te houden. Daarvoor is de beste manier, aldus ged. Wout om bij onze jeugd te beginnen. Het is verleden tijd, om van het standpunt uit te gaan, dat alleen de dienstverlening in hotels en restaurants bepalend is, waar de gedeputeerde overigens onmiddellijk aan toevoegde, dat hij hiervan de waarde natuurlijk niet ontkende. Ged. Wout: "Wij dienen een manier te vinden om op eventuele toekomstige toeristische problemen voorbereid te zijn, want vooral de sociaal-economische invloed op het toerisme vraagt een grondige bestudering die er toe moet leiden, hoe de negatieve ontwikkelingen op dit terrein aangepakt en opgelost dienen te worden via de opleiding van de hedendaagse jeugd".
Ged. Wout stelde verder, dat hij zonder vooruit te willen lopen op de resultaten, van mening is, dat het CTRC, zich kan aanpassen aan de bovengenoemde noden van de landen in de regio, hoewel er natuurlijk ook problemen zijn, die elk land op zijn eigen manier wenst op te lossen. Tot slot zei ged. Wout, dat men elkaar onderling moet steunen, want speciaal in deze regio geldt, dat men een eenheid dient te zijn om niet onder te gaan.

Vrijwillige brandweer Rincon feit

KRALENDIJK/RINCON — Tijdens een korte plechtigheid overhandigde gezaghebber A.R.W. Sint Jago de autosleutels van een nieuwe brandweerwagen aan de commandant van het vrijwillige brandweerkorps in de wijk Rincon, de heer Carlos Pourier. Daarmee was een langgekoesterde en noodzakelijke wens in vervulling gegaan voor de bewoners van Rincon, die in geval van een flinke brand aangewezen waren op het brandweermateriaal van de luchthaven, dat gelegen is op een afstand van 20 km van Rincon. De overdracht van de sleutels geschiedde in het bijzijn van de beide gedeputeerden Humphry Wout en Julio Angela, terwijl ook de leiding van de brandweer-politie inspecteur Ronny Nicolaas, Jan Wanga en de uitgezonden brandweer-deskundige Ad Post aanwezig waren.
Gedeputeerde Wout, zelf afkomstig van Rincon bracht in zijn toespraak naar voren, dat wanneer iemand een geschenk ontvangt, de gever ook verwacht, dat er van dat geschenk gebruik gemaakt zal worden. In dit bijzondere geval echter, aldus Wout is het te hopen, dat deze nieuwe brandspuit eigenlijk nooit gebruikt zal worden. Het Rinconse vrijwilligerskorps bestaat uit zes leden en hun commandant Carlos Pourier, die allen bij eilandsbesluit benoemd zijn geworden.

KRALENDIJK/RINCON — De zes vrijwillige leden van het brandweerkorps te Rincon die zojuist hun officiele aanstelling uit handen van gezaghebber Sint Jago in ontvangst hebben genomen.

OORZITTER KOEYERS: DOELSTELLING BEREIKT

Watertanks op Jakomel ongebruikt

'Stima Korsou " is u papieren stichting

LLEMSTAD — De Fundashon Stima Korsou is momenteel meer dan een papieren stichting. Aldus erkende hedenochtend voorzitter van deze stichting, de heer Roque Koeyers, in een rek met de Amigoe.

stichting is enkele jaren opgericht door de vak tesamen met vertegen gers van het Curacaose fsleven. De bedoeling er was om de interesse voor de ouw op het eiland aan te ren en aan te tonen dat er op zekere hoogte aan land tuinbouw gedaan kan wor. Op die manier kan de be van Curacao leren zich deels in de eigen behoef groente en fruit te voor

oor deze stichting werd een op poten gezet om fondsen verwerven. Er werd een flink opgehaald en Shell Cu nv stelde twee water ter beschikking. Totale de van het geld en de tanks kwam uit op ongeveer negentig mille. Deze tanks zijn geplaatst op Jakomel (langs de weg naar Soto).

LAAG PITJE

Deze tanks waren bedoeld om er water in op te slaan dat nodig was voor de landbouw-beoefening op die plaats. Dat gebeurde in de tijd van het voormalige hoofd van de dienst Landbouw, Visserij en Veeteelt (LVV), ir Merz. Na het vertrek van de heer Merz is het allemaal op een laag pitje gaan draaien.

Maar ir Merz liet al weten dat er problemen waren in verband met een tekort aan water en dat het water er niet van de beste kwaliteit is. Het water dat er werd opgepompt was dan ook niet toereikend. Hij raadde aan om er twee dammen te bouwen. Op die plaats vloeit het regenwater namelijk erg gemakkelijk naar zee toe. Door het op te vangen met dammen kan op den duur bewerkstelligd worden dat het grondwaterpeil er stijgt en ook het water er ook van een betere kwaliteit wordt.

De heer Koeyers zei dat het landbouw-project op die plaats niet meer draait. De watertanks staan er nog, ook al omdat ze moeilijk te verplaatsen zijn. De dammen zijn er nu gebouwd in opdracht van de dienst LVV. Mogelijk dat de tanks in de toekomst toch weer gebruikt kunnen worden als het waterpeil is verbeterd in kwantitatieve en kwalitatieve zin. Hij verzekerde dat ze door de Shell speciaal behandeld zijn dus niet licht zullen kunnen worden beschadigd, kunnen verrotten en roesten.

BANKBOEKJE

Voor de rest is het doel van de stichting grotendeels bereikt. Zo zijn er cursussen van de grond gekomen voor diegenen die geinteresseerd zijn in de beoefening van land- of tuinbouw, terwijl voor jongelui ook ruime opleidingsmogelijkheden zijn geschapen. Verleden week is zelfs nog een regeling getroffen om jongelui praktijk te laten opdoen verbonden aan de om-, bij- en omscholingsplannen die worden uitgewerkt tesamen met Feffyk en ondermeer de vakcentrale AVVC, waar de heer Koeyers ook voorzitter van is.

Bovendien wordt er tegenwoordig al meer lokaal geproduceerd aan land- en tuinbouwprojecten dan in het verleden. Ook is er een landbouw-cooperatie van de grond gekomen, de AKKV, die samenwerkt met de personen van het project Soltuna. Voorts is de dienst LVV beter gaan werken, nadat op gebreken was gewezen.

Andere apparatuur, die de stichting in het verleden voor haar werk had aangeschaft, is verkocht. Het geld dat daarmee gevangen werd, is geplaatst op een bank-boekje. Dat blijft erop staan. De bedoeling is het alleen nog maar te bestemmen voor de doelen die waarvoor het ondertijd is gegeven. Dat geld kan dus weer gebruikt worden als blijkt dat bijvoorbeeld de interesse in de land- en tuinbouw weer terugloopt en er een nieuwe "interesse-injectie" nodig is. Maar voorlopig wordt geen reden gezien voor gebruik van dit geld.

WEDEROPLEVING

De stichting wil überhaupt een beetje op de achtergrond blijven toezien hoe de ontwikkelingen verder zullen zijn in deze landbouw-aangelegenheden. Er is wel gesuggereerd, aldus erkende de heer Koeyers, om de stichting te liquideren, zoals gebruikelijk is bij het er bereiken van doelstelling van stichtingen, maar daartoe is men toch nog niet overgegaan. Al anderhalf jaar is de stichting op non-actief. Hij vindt dat er een situatie kan ontstaan dat wederopleving van de stichting nodig kan zijn en dan is dat gemakkelijk te realiseren. Tot dat moment kan Stima Körsou een stichting op papier blijven.

orecaf bij ndsbemiddelaar

LLEMSTAD — De bond Horecaf vergadert met de directie van het l Holiday Beach in het jn van de lands iddelaar. De bond be digt de hotel-directie ervan bepalingen in de cao ten n van ondermeer de wijze aanpassing van lonen aan kosten van levenson niet na te komen. Er nog meer klachten geuit. twee partijen hebben elk al vergaderd met de lands ddelaar.

gsman van PvdA-aanvoerder:

ntillen ingenomen met en Uyl voor zijn rol in ouvereiniteit Suriname

LLEMSTAD — De Antillen zeer ingenomen zijn met aanstelling van minister Joop Uyl op de post Antilliaanse zaken, vanwege diens rol bij de vorming van de onafhankelijk van Suriname. woorden heeft het oecu opinieweekblad Her Nederland kort geleden tekend uit de mond van de woordvoerder van de van de Partij van de Arbeid tijdens de kabinets-formatie in Nederland, Dick Kalk.

Deze zegsman, trachtte duidelijk te maken aan het Nederlandse weekblad dat de aanvoerder van de Partij van de Arbeid er niet op uit is geweest om zoveel mogelijk taken naar zich toe te trekken, namelijk integrerend minister voor het sociaal-economische beleid, project-minister voor werkgelegenheid, vice-premier en minister voor Antilliaanse zaken.

De heer Kalk zei: "Vanwege zijn bekwaamheden komen die taken hem wel toe. Het is niet zo dat hij Antilliaanse zaken er ook persé bij wilde hebben. Dat is een voorstel van de informateurs (Ruud Lubbers, Jan de Koning en Ed van Thijn - RED) geweest, die geloof ik overleg hebben gepleegd met de Antillen. Daar schijnt men zeer ingenomen te zijn met de manier waarop Den Uyl indertijd de zelfstandigheid van Suriname heeft geregeld, vooral met de vele financiele hulp".

Het is niet bekend of de heer Kalk ook de woordvoerder is van de nieuwe minister van Antilliaanse zaken in het centrum-linkse Nederlandse kabinet Van Agt/Den Uyl. Morgen komt minister Den Uyl in zijn nieuwe functie op Curacao aan voor besprekingen met de centrale regering.

(Naschrift redactie: Hieruit blijkt in elk geval dat de zegsman van Den Uyl in de kabinetsformatie van hetgeen er leeft op de Antillen geen kaas heeft gegeten. Het is te hopen dat een ander als Den Uyl's woordvoerder optreedt voor zaken de Antillen betreffende of zich beter laat informeren. Hij had bijvoorbeeld bij voormalig PvdA-minister en -Kamerlid Jan Pronk kunnen nagaan dat hier heel anders gedacht wordt over het Nederlandse avontuur in Suriname. Bovendien hebben de Antillen al meermalen duidelijk laten uitkomen hun lering te willen trekken uit de wijze waarop de zaak-Suriname is afgehandeld door Den Haag).

romotie bij hell voor ir. ilbert Wawoe

LLEMSTAD — Ir Gilbert oe heeft een nieuwe functie gen bij de Koninklijke -groep in Den Haag. Hij de heer J.S. Wilson op, die twee maanden de nieuwe al-manager van Shell Cura wordt als opvolger van ir de Vos.

Wawoe, Antilliaan van ge orte, is enkele jaren geleden general affaires manager Shell Curacao geweest. Hij vandaar uit eerst overge naar Londen (Engeland) vervolgens naar Den Haag. gaat hij de post opvullen de heer Wilson achterlaat, chef van de afdeling Manufacturing Planning and Appraisal Europe, UK and Irish Republic". Op dit moment is verantwoordelijk voor de zaken op het Europese continent en waarnemend hoofd afdeling MFPA/2.

heer De Vos wordt hoofd afdeling Dosa in Londen eind januari volgend jaar en daar de heer F.R. Lopez die naar Shell Oil Company de VS terugkeert om er een nieuwe functie te bekleden.

NVP wil apart onderhoud raadsleden van Curaçao met minister Den Uyl

WILLEMSTAD -- **De fractie van de NVP in de Eilandsraad wil een apart onderhoud van een delegatie van de Curacaose raad met minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken gedurende zijn verblijf op Curacao in het komende weekeinde.**

Fractie-leider Gilbert de Paula heeft gezaghebber mr. Ornelio Martina als voorzitter van de raad per brief gevraagd een gesprek te arrangeren tussen Curacaose raadspartijen en de Nederlandse bewindsman. Daarbij zal dan de ongerustheid van de kant van Curacao ten aanzien van enkele staatkundige ontwikkelingen worden verwoord door de raadsleden.

In het weekeinde vergadert de Nederlandse bewindsman met de centrale regering en met de fractie-leiders van de Staten. Centraal staat bij die besprekingen de positie van Aruba en de vraag of het eiland nu binnen het Antilliaanse verband blijft of er uit stapt. Omdat een eventuele wijziging in het huidige bestel belangrijke gevolgen zal hebben voor het eiland Curacao, heeft de NVP het goed geacht om een dergelijk verzoek te richten aan gezaghebber.

De Curacaose vakbonden hadden ook met de Nederlandse minister willen praten om hun standpunten omtrent de laatste ontwikkelingen duidelijk te maken, maar dat gaat door het korte verblijf van de bewindsman niet door. Zij zullen zich daarom beperken tot de overhandiging van een "open brief" aan minister Den Uyl waarin de kern van de standpunt van de bonden wordt uiteengezet (De Amigoe komt daar morgen uitvoeriger op terug).

Minister Den Uyl wordt morgenvroeg rond acht uur uit Den Haag op Aruba verwacht. Hij zal vandaar uit direct doorvliegen naar Curacao. In Willemstad zal hij zijn opwachting maken bij gouverneur drs. Ben Leito en vervolgens in vergadering gaan met minister-president Don Martina en de overige leden van diens kabinet. Overleg met de fractie-leiders in de Staten is daar ook bij. Het officiele programma kon vanmorgen nog niet worden vrijgegeven maar daarin is nog niet voorzien in een apart onderhoud met Den Uyl van de Arubaanse fractieleiders. Zondag vertrekt de Nederlandse minister weer naar Nederland via New York.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de twintigste trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs (fl. 60.000): nr 21007;
tweede prijs (fl. 25.000): nr 7638
en de derde prijs (fl. 12.500) op nr 21201.



WILLEMSTAD – Op bijgaande foto het moment waarop gezaghebber Mr. Ornelio Martina het eerste exemplaar van het F.J.C.-rapport ontvangt uit handen van mevr. Maria Bakmeyer (projectleidster). Verder op de foto de dames Raquel Geerman en Viveca Boelijn, allen leden van de F.J.C.

FJC-enquete Nederlands-Papiamento

WILLEMSTAD — Het project van Female Jaycees Curacao, (FJC) bedoeld om uit te zoeken wat de behoeften van de jongeren zijn en waarmee sedert het vorig jaar werd aangevangen, werd onlangs afgerond. Uit het resultaat van het behoeften-onderzoek, verwerkt in een rapport, bleek duidelijk dat er een chronisch tekort is aan voldoende informatie voor het kiezen van een juiste combinatie van een vakkenpakket en hulp bij het kiezen van een beroep. Ook de eventuele introductie van het Papiamento als voertaal op school kwam ter sprake tijdens de FJC-enquete. Vast kwam te staan dat van de ondervraagden (9.412 leerlingen van het voortgezet onderwijs) slechts vijf procent voor het voeren van uitsluitend Papiamento op school was. Een groot percentage (48 procent) koos voor de combinatie Nederlands/Papiamento.

Uit het rapport kunnen ook gegevens verkregen worden over de volgende onderwerpen: beroep, onderwijs, hobby, opvoeding, godsdienst, vervoer, voeding en kleding. Aan de hand van de uit de enquette verkregen gegevens kunnen door de betrokken personen en/of instanties eventueel maatregel maatregelen getroffen worden, die zullen moeten dienen ter verbetering van bepaalde situaties. En dit is juist wat de FJC bereiken wil met haar project, dat zijn leden maandenlang heeft gehouden.

PWFC-voorzitter Roque Koeyers:

Shell bereikt minimum-bestand aan werknemers

WILLEMSTAD — **Shell Curacao bereikt zo langzamerhand de minimum-grens aan personeel. Dat verklaarde vanmorgen de voorzitter van de bonden van olie-werknemers PWFC, de heer Roque Koeyers.**

Hij zei dat de bond op regelmatige tijden besprekingen voert met de directie van Shell Curacao om te vernemen over de ontwikkelingen van het bedrijf. Zo werd enige weken geleden ook gesproken over de neergaande tendens die enkele maanden geleden ertoe geleid heeft dat het bedrijf langzaamaan weer in de rode cijfers is teruggekeerd na een periode van aardige winsten. Deze informatie werd eergisteren verschaft aan de plaatselijke nieuwsmedia.

Voor het personeel zal deze ontwikkeling geen directe gevolgen hebben, zei de heer Koeyers. Dat zou ook door de directie zijn bevestigd tijdens het onderwijs met de bond. Er is in de afgelopen jaren al zodanig ingekrompen langs natuurlijke weg (vrijwillige ontslagen, ontslagen op staande voet, pensionering etc) dat het bedrijf op een limiet is aangeland. Verdere daling van het personeelsbestand zou het voortbestaan van het bedrijf in gevaar brengen. "Of de raffinaderij nu 10 ton of 100.000 ton olie-producten produceert, je hebt een bepaald minimum aantal werknemers nodig om de fabriek draaiende te houden", lichtte de PWFC-voorzitter toe.

Daar komt nog bij dat er over niet al te lange tijd een grote groep personeelsleden met pensioen gaat van allemaal ongeveer dezelfde leeftijd. Het personeelsbestand van Shell Curacao lijdt momenteel aan vergrijzing. Niet voor niets is er opnieuw leven gekomen in de bedrijfsschool van Shell, waar grote groepen jongelui worden opgeleid om de toekomstige open plaatsen op te vullen.

De cao tussen PWFC en Shell Curacao loopt pas in october 1983 af. Ondanks de huidige trend in de bedrijfs-opbrengsten blijft die onverminderd van kracht. Dat werd ook van Shellzijde bevestigd.

Woonhuis in Barber beschoten

WILLEMSTAD — In de nacht van dinsdag op woensdag is een woning te Barber door onbekend gebleven beschoten. Rond één uur werd de politie naar de woning gedirigeerd nadat de bewoner had meegedeeld, dat hij even tevoren wakker was geworden doordat men zijn woning beschoot. Later had hij een auto in razende vaart zien wegrijden. De man verklaarde aan de politie dat hij niet wist waarom dit gebeurd was en evenmin had hij een vermoeden wie dit had gedaan. De politie constateerde inderdaad dat er aan de voor- en achtergevel van de woning kogelgaten waren. Ook een auto welke voor de woning stond vertoonde dergelijke gaten.

Marihuana gevonden

WILLEMSTAD — Bij een overval in een perceel aan de Cabo Verdeweg is gistermorgen door de politie 1238,8 kilogram marihuana in beslag genomen. Bij deze actie werd de 24 jarige I.P. aangehouden die als bewaker van het goed zou hebben gefungeerd.

Luchtvaart-samenwerking voorgesteld

Premier Martina legt in Belize contacten voor samenwerking

WILLEMSTAD— Tijdens zijn verblijf van 19-21 september in het midden-Amerikaanse Belize, heeft premier Don Martina met George Price, zijn collega van het maandag onafhankelijk geworden midden-Amerikaanse land, gesproken over de mogelijkheden van toekomstige samenwerking tussen de Antillen en Belize.

De economie van Belize steunt grotendeels op de landbouw, waarbij de belangrijkste produkten rijst, suiker en bananen zijn. De mogelijkheid van samenwerking op landbouwgebied zal worden bestudeerd.

Premier Martina heeft Belize samenwerking op luchtvaartgebied voorgesteld. Hierin zou de ALM een belangrijke rol kunnen spelen. De luchtvaartmaatschappijen, die nu vliegen op Belize, zijn Air Florida, TACA en SAHSA. De twee premiers spraken af in de nabije toekomst kontakt met elkaar op te nemen om te zien of een samenwerking op luchtvaartgebied te realiseren valt.

Tijdens zijn verblijf in Belize heeft de Antilliaanse premier een bezoek gebracht aan het bij Belize horende eiland San Pedro, waar een vissers-cooperatie is opgezet. De meerderheid van de vissers op het eiland is lid van de cooperatie. De heer Martina was zeer onder de indruk van de professionele wijze, waarop deze cooperatie draait.

Tijdens zijn verblijf in Belize, waar hij samen met zijn echtgenote en de secretaris van de ministerraad Mr. Richard Lopez Ramirez de plechtigheden bijwoonde in verband met het verkrijgen van de onafhankelijkheid, was premier Martina tevens in de gelegenheid om met autoriteiten van diverse landen te spreken.

Zo heeft hij gesproken met de premier van St. Lucia, die voorstelde, dat zijn eiland een consulaat op de Antillen zou openen. Afgesproken werd verder, dat de premier van St. Lucia binnenkort naar Washington reist waar hij met gevolmachtigd minister Harold Henriquez zal spreken over mogelijke vormen van samenwerking. Tevens had de premier contact met Thomas Enders, onderminister van de VS voor inter-Amerikaanse zaken. Don Martina had Enders eerder al ontmoet in Washington bij de besprekingen over herziening van het belastingverdrag tussen de Antillen en de Verenigde Staten.

Tenslotte sprak de heer Martina met Dan Mica, lid van het congres van de VS. Mica, die lid is van de congres-commissie voor inter-Amerikaanse zaken, verzekerde Don Martina, dat zijn commissie een brief zou sturen aan het Amerikaanse departement van Financien, waarin de nadruk zou worden gelegd op het belang van een evenwichtig belastingverdrag tussen de VS en de Antillen.

Systeem koppelbazen afgekeurd

CFW wil ontslagen in bouw bevriezen

WILLEMSTAD — **De shopstewards (kaderleden) van de vakbond CFW willen dat er een bevriezing komt van ontslagaanvragen voor de bouw-sector die worden ingediend bij het departement van Sociale zaken. Er is gemerkt dat aannemers personeelsleden ontslaan om vervolgens via koppelbazen te werk te gaan, hetgeen door de vakbond wordt afgekeurd.**

Het bestuur van de CFW vergaderde gisteravond in het AVVC-gebouw over de problemen die hen boven het hoofd hangen ten aanzien van het vraagstuk-koppelbazen en het niet nakomen door de CAB (Curacaose Aannemers bond) van de inhoud van het sociale pakket van de cao (collectieve arbeidsovereenkomst voor de bouw).

Van de totaal 36 shopstewards waren er gisteren 24 aanwezig op een eerste orienterende vergadering met het bondsbestuur. De volgende week woensdag wordt deze vergadering voortgezet en binnen twee weken zullen de standpunten duidelijk geformuleerd zijn, verklaarde hedenochtend CFW-adviseur Ewald Ong-A-Kwie.

Het systeem van koppelbazen wordt afgekeurd door de bond. Het CFW-bestuur heeft de opdracht gekregen om na te gaan, voor zover mogelijk, welke aannemers niet voldoen aan de verplichting van afdracht van sociale premies, van loonbelasting en dokterspapieren ten behoeve van de werknemers. Er moet voorts contact worden opgenomen met de advocaat van de bond om te zien of er rechtszaken begonnen kunnen worden tegen aannemers die hun verplichtingen niet nakomen.

Voorts zal een vergadering worden aangevraagd met de ministers van Economische zaken (Mr Lesley Navarro) en Sociale zaken en Arbeid (Jules Eisden) alsook met de gedeputeerde van Arbeidszorg (Frank Rozendal) om blijk te geven van de bezorgdheid over het fenomeen koppelbazen. Er zal er bij hen op worden aangedrongen na te gaan of de praktijken die sommige aannemers erop na houden wel overeenkomt met de bestaande wetgeving op dit terrein.

De vergadering sprak er zijn afkeuring over uit dat aannemers werknemers ontslaan om vervolgens koppelbazen in te schakelen. De directeur van het departement van Sociale zaken zal worden gevraagd om alle ontslagen die worden gevraagd door aannemers te weigeren om langs die weg een einde te maken aan dat soort praktijken.

Onder geen beding is de bond bereid tot het openbreken van de huidige cao in de bouw, inclusief het sociale pakket. Dat biedt voor de werknemers geen oplossing aangezien daarmee het sociale pakket weer levensgroot op tafel komt te liggen voor onderhandelingen. Afgekeurd wordt het voornemen van de CAB om zich niet te houden aan de afspraak dat ingaande 1 januari volgend jaar het pensioenfonds wordt opgezet ten behoeve van de bouwvakkers en hun familie.

(Opmerkelijk is wel dat de Amigoe-fotograaf belet werd een foto te maken op deze bijeenkomst met de mededeling dat dat tegen het huishoudelijk reglement van de vergadering zou zijn.....?)

Archeologische voorwerpen ingepikt

BC Aruba houdt Landspersoneel buiten deur

WILLEMSTAD — Het bestuurscollege van Aruba heeft deze week personeel van een landsinstantie op straat gezet. Het betreft het personeel van de Arubaanse afdeling van het Archeologisch Instituut Nederlandse Antillen (AINA) dat onderleiding staat van de heer Arend van der Bliek. Door TeleCuracao werd dit beschouwd als het eerste geval van „nationalisatie" door het eilandgebied Aruba van een landsdienst.

Het eilandgebied Aruba heeft eind 1979 en eind vorig jaar opnieuw bij de centrale regering aangedrongen op decentralisatie van het Archeologisch Instituut Nederlandse Antillen (AINA), dat een instelling van de centrale regering is. Daar is nooit iets van gekomen. Naar in Willemstad verluidt zijn de betrokken wetten daarvoor wel in de maak, maar nog niet gereed. Maar door een incident deze week en het voorspel daaraan van de afgelopen weken is dat proces anders gaan lopen.

Van 1970 tot 1979 was bij de centrale regering in dienst de archeoloog drs. E.H.J. Boerstra. Hij was waarnemend hoofd van AINA en werkte zowel op Curacao als op Aruba. Zijn laatste werk was in elk geval het doen van opgravingen samen met Antilliaanse medewerkers in Indiaanse nederzettingen op Aruba.

Toen drs Boerstra's dienstbetrekking bij de centrale overheid werd opgezegd, kreeg hij daarna via bemiddeling van Sticusa de kans om voor het eilandgebied Aruba verder bezig te zijn met archeologisch onderzoek op dat eiland in het kader van technische bijstand. Hij kwam daarbij in eilandsdienst terecht. Zijn bedoeling was om de gedane vondsten op wetenschappelijke wijze te bewerken en om op grond van dit onderzoek en het werk een boekje het leven te doen zien en erover te publiceren in vakbladen. In het licht daarvan verzocht hij de centrale regering eerder dit jaar om toegang te kunnen krijgen tot het archeologisch materiaal dat door AINA wordt beheerd.

AINA-afdeling Aruba is gehuisvest in een pand dat toekomt aan het eilandgebied Aruba. Twee jaar geleden werd het pand ter beschikking gesteld van AINA om er de gevonden materialen te tonen. Maar het bestuurscollege gaat er nu van uit dat al die archeologische voorwerpen toekomen aan het Land en het eilandgebied samen. Daar kan het Land het niet mee eens zijn. Het BC van Aruba heeft in haar gedachtengang gevraagd aan minister mr. Lesley Navarro om drs. Boerstra alle medewerking te verlenen bij zijn werk in dienst van het eilandgebied. Op die manier wordt hetgeen er uit de Arubaanse grond is gehaald meer toegankelijk gemaakt voor de Arubaanse bevolking.

De bewindsman is niet onwelwillend om die medewerking te verlenen, maar heeft daarbij als nadrukkelijke voorwaarde gesteld dat drs. Boerstra slechts toegang kan krijgen tot dat materiaal waartoe het hoofd van AINA toestemming geeft. Bovendien dient dat materiaal, dat in beheer van het eilandgebied wordt gegeven, altijd toegankelijk te blijven voor AINA-personeel voor verder onderzoek. Dat personeel vergelijkt dikwijls vondsten op het ene eiland met andere op andere eilanden. Gesuggereerd werd dat het bestuurscollege over deze kwestie contact opnam met drs Eddy Ayubi, die hoofd van AINA is. Ook drs Boerstra werd meegedeeld dat op zijn verzoek ingegaan kan worden mits hij zich daarvoor tevoren wel meldt bij het hoofd AINA.

Aan die voorwaarde wilde het bestuurscollege echter niet tegemoet komen. Uitgaande van de stelling dat de vondsten uit de Arubaanse bodem komen en daarom rechtens toekomen aan het eilandgebied, wordt niet ingezien waarom toestemming moet worden gevraagd van het hoofd van AINA op Curacao om er toegang toe te krijgen. Dat leidde tot een gespannen situatie tussen drs. Boerstra en de AINA-vertegenwoordiger op Aruba, de heer Van der Bliek.

De Amigoe schreef eerder deze week al van een incident dat zich heeft voorgedaan tussen twee personen waarbij de politie bij is gehaald. De heer Van der Bliek zou volgens verklaringen van Boerstra aan de politie tijdens een heftige woordenwisseling besloten hebben een duizend jaar oude urn kapot te maken. Deze urn was door Van der Bliek zelf in zijn functie in elkaar gezet. De ruzie tussen beiden duurt al enige tijd.

VERKROPPEN

Begin deze week werd op last van het BC van Aruba besloten dat alle sloten op het gebouw vernieuwd werden. Daardoor kwam het personeel van AINA er niet meer binnen. Dit heeft ertoe geleid dat minister Navarro een telegram stuurde met de mededeling dat het BC geen landsdiensten op straat kan zetten op die manier. Hij drong er op aan dat die kwestie werd uitgepraat met het waarnemend chef van de afdeling. In andere media heeft gedeputeerde Nel Oduber verklaard dat de maat vol is. Hij kan het niet verkroppen dat hij toestemming moet gaan vragen van de heer Ayubi op Curacao om toegang te krijgen voor drs Boerstra tot materiaal dat gehaald is uit de bodem van Aruba. Hij vindt voorts dat het laatste telegram van minister Navarro er geen enkel blijk van of geen eerbied toont voor de Arubaanse autoriteiten.

De heer Van der Bliek legde uit in Extra dat het eilandgebied langs deze weg te kwader trouw handelt. Hij is het er mee eens dat deze afdeling gedecentraliseerd moet worden, maar zolang dat niet het geval is zijn alle voorwerpen legaal eigendom van de centrale overheid. Dat de landsambtenaren nu geen toegang meer hebben tot die voorwerpen is dan ook tegen alle wettelijke regels in.

Noch gedeputeerde Oduber, noch de heer Ayubi waren vanochtend voor de Amigoe bereikbaar.

Morgen AVVC voor-congres

WILLEMSTAD — In het AVVC-gebouw begint morgen vroeg om negen uur het voor-congres van alle bij deze vakcentrale aangesloten vakbonden. Dit congres dient er ter voorbereiding van het AVVC-congres dat statutair elke drie jaar gehouden moet worden.

Tijdens het voor-congres zullen afspraken gemaakt, moeten worden over behandeling van de diverse bestuursverslagen en de financiele controle. Dit voor-congres staat gepland voor morgen en overmorgen. Een datum voor het werkelijke congres moet nog bepaald worden.

Pater Brada weg uit Pietermaai

WILLEMSTAD — Op voordracht van de vicaris der paters Dominicanen op de Nederlandse Antillen, N.R. Erkamp heeft de bisschop van Willemstad mgr. W. Ellis pater S. Braham O.P. benoemd tot pastoor van de parochie Pietermaai en van de kathedrale kerk. De benoeming gaat in per 1 oktober. Op een nader te bepalen datum zal pater W. Brada O.P. officieel afscheid nemen van deze parochie waar hij al jarenlang werkzaam is. Pater Brada die ook vicaris generaal van het bisdom Willemstad is, bevindt zich al enige tijd in Nederland.

WILLEMSTAD — Een toeriste, is op de parkeerplaats bij het hotel te Piscaderabaai waar zij logeert beroofd door een onbekend gebleven man. Zij had daar net haar wagen geparkeerd en wilde naar het hotel gaan toen een man uit het struikgewas te voorschijn kwam en haar zei stil te staan. Voordat zij iets kon doen griste hij haar handtas en rende toen weg.

Na telegram aan gezaghebber

Wnd administrateur van Statia kwaad op de DP

ORANJESTAD — Het bestuur van de Democratische partij Sint Eustatius heeft bij gezaghebber mr. ing. Ralf Richardson protest aangetekend tegen het feit dat de waarnemend administrateur van Statius, gedeputeerde Eric Henriquez, de dienst van Openbare werken zou gebruiken om particuliere werkzaamheden voor hem te verrichten. Onder meer zou een truck van de overheid, aldus het DP-telegram aan de gezaghebber, worden ingezet voor vervoer van stenen alsmede vervoer van water en werklieden. Volgens de DP gaat dit in tegen de bestaande bepalingen van de overheid. De DP is van mening dat hier sprake is van een situatie en handelingen waarover het Bakhuis-rapport spreekt. De bemiddeling van de gezaghebber wordt ingeroepen om aan een en ander een einde te maken. Tijdens verblijf van de Arubaanse redactie op Statius verklaarde waarnemend administrateur Eric Henriquez desgevraagd aan de Amigoe dat hij niet op de hoogte was van het DP-telegram.

Hij vond het overigens maar een vreemde zaak omdat de afgelopen twee jaar de burgerij hulp van de overheid krijgt bij de bouw van huizen en bouw aan waterbakken. Dat is niets nieuws, aldus de waarnemend administrateur. Kortgeleden hebben wij de moeder van DP-voorzitter Van Putten op dezelfde manier geholpen en nu wordt ineens van misbruik van macht gesproken. Ik begrijp niet waar deze mensen de moed vandaan halen een dergelijk telegram te zenden, aldus waarnemend administrateur Henriquez in een gesprek met de Amigoe.

Ingezonden

Bodemrijkdom

VERSCHILLENDE kabinetten hebben met de MEP vergaande afspraken gemaakt en een grote mate van zeggenschap toegezegd met betrekking tot de regeling van de exploratie en exploitatie van eventuele bodemrijkdommen in de wateren rond Aruba. Toen de MEP totale zeggenschap opeiste volgde een kabinetskrisis.

Mijns inziens is men te ver gegaan met het maken van afspraken, zover dat men zelfs in strijd is gekomen met de geest van onze Staatsregeling. Artikel 147 regelt de exploratie en exploitatie van de rijkdommen in de Antilliaanse bodem: land, zeebodem en territoriale wateren. Dit artikel luidt als volgt: "De Gouverneur (de Regering) kan volgens regels, bij landsverordening te stellen, vergunning verlenen voor mijnbouwondernemingen en voor de aanleg van werken en de oprichting van ondernemingen van openbaar nut". Regeling van deze zaak in de Staatsregeling had tot doel duidelijk te laten uitkomen dat de baten van de bodemrijkdommen aan het gehele volk van de Nederlandse Antillen moesten toekomen.

Het heeft zeker niet in de bedoeling van de wetgever gelegen de opbrengsten zo goed als geheel aan de bevolking van het eiland waar de bodemrijkdommen aangetroffen zouden worden toe te wijzen. Aan de hand van de gemaakte afspraken blijkt echter dat juist het tegendeel heeft plaatsgevonden. Van de winsten zullen 90% naar het eiland Aruba en 10% naar het Land gaan. Van deze 10% krijgt Aruba later ook nog eens weer een deel uitgekeerd, dus in totaal krijgt Aruba meer dan 90%. Verder worden door Aruba zes van de negen kommissarissen en twee van de drie direkteuren benoemd. Vanwege voornoemde verhoudingen heeft Aruba de uiteindelijke zeggenschap over alle zaken de N.V. of N.V.'s betreffende.

Hier komt nog bij dat Aruba het vetorecht heeft ingeval Aruba het niet eens is met de manier waarop het Land van zijn kompetentie gebruik maakt ten aanzien van het verlenen van concessies voor het exploreren en de exploitatie van eventuele bodemrijkdommen, ten aanzien van de te stellen voorwaarden aan de maatschappij (en) die concessies krijgen, ten aanzien van de selektie van de maatschappijen en ten aanzien van de inhoud van de kontrakten. Ten aanzien van het voorgaande, te beginnen met de toekenning van het vetorecht, vind ik dit alles zo ongeloofelijk en wel om de volgende redenen. Stel dat Aruba op een gegeven moment het niet eens is met het beleid van de centrale regering ten aanzien van één of meerdere van voornoemde punten die tot de kompetentie van het Land behoren. Stel verder dat Aruba op dat gegeven moment er sociaal financieel en economisch er goed voorstaat en niet direkt om meer inkomsten verlegen zit en dat daarom Aruba besluit zijn veto uit te spreken. Dit heeft tot gevolg dat de exploratie en exploitatie niet kan plaatsvinden, ofschoon het Land en de overige eilandgebieden, die er sociaal, economisch en financieel niet goed voorstaan, de inkomsten uit deze olieontginning wel zeer goed zouden kunnen gebruiken. Dit vetorecht kan verder gebruikt of misbruikt worden om bepaalde wensen af te dwingen, bijv. wensen die betrekking hebben op het onafhankelijkheidsstreven van de MEP-leiders, net zoals laatst is gebeurd, toen de MEP getracht heeft in ruil voor steun van de Verenigde Staten voor het onafhankelijkheidsstreven van de MEP de rechten op de eventuele bodemrijkdommen aan dit land aan te bieden.

Naast de inkomstenderving die voornoemde afspraken tot gevolg zullen hebben, wordt door het vetorecht bovendien het land gewerkt ten nadele van het land, de overige eilandgebieden en Aruba zelf. Stel dat een communistisch land was benaderd met deze offerte. Deze zou zeker geen moment getalmd hebben om deze offerte met beide handen aan te nemen. Zo'n aanbod moet niet uitgesloten worden geacht, want als de MEP-leiders er niet voor terugdeinzen om het ene broedervolk (Aruba) tegen het andere broedervolk (Curacao) op te zetten door het Arubaanse volk tegen beter weten in in strijd met de waarheid te blijven voorhouden dat Curacao erop uit is om Aruba te overheersen, om zodoende coûte que coûte de onafhankelijkheidsdroom te realiseren; want als de MEP-leiders op Curacao akkoord gaan om de 2de zitting van de Ronde Tafel Conferentie uit te stellen en daarna op Aruba verkondigen dat de Curacaose partijen tegen de wil in van de MEP de RTC-zitting hebben uitgesteld; want als de MEP-leiders na een kabinetskrisis veroorzaakt te hebben door zich niet aan gemaakte afspraken te houden en tevens onze wetten niet te eerbiedigen, de waarheid geweld aandoen door het Arubaanse volk mee te delen dat de Curacaose partijen niet hebben willen meewerken, dan zijn zulke leiders tot alles in staat om hun doel te bereiken.

Na deze uitweiding wil ik nu met Saba als voorbeeld beter laten uitkomen hoe onredelijk het vetorecht in kwestie is. Stel dat op de Sababank olie wordt gevonden. Saba, met een bevolking van ongeveer 1000 zielen besluit zijn vetorecht te gebruiken, omdat het niet eens is met een of ander of omdat het bijvoorbeeld zijn vertegenwoordiging in de Staten geregeld of beter geregeld wil zien. Stel dat Saba dat niet direkt om meer inkomsten zit te springen — vanwege de landsbijdrage die het ontvangt, afkomstig van de andere eilanden die wel meer inkomsten dringend nodig hebben — besluit zijn veto niet in te trekken voordat zijn wensen ingewilligd zijn.

Men kan zich afvragen waarom ook aan Saba het vetorecht wordt toegekend. Saba heeft toch dezelfde rechten als Aruba of welk ander eiland? Tussen haakjes, ik vraag me af of met de overige eilanden met name Saba en Curacao dezelfde afspraken zijn gemaakt als met Aruba. Als dat zo is dan is de situatie nog erger dan ik dacht. In het hierna volgend artikel wil ik dieper ingaan op de verdeling van de bodemrijkdommen in de Nederlandse Antillen.

F.J.M. FRANS

Wever nieuwe commissaris Centrale Bank

WILLEMSTAD — De Arubaanse advocaat Rudy Wever is deze week beedigd tot commissaris van de Centrale Bank. Hiermee is het aantal bank-commissarissen weer op drie gekomen. Uit een onderzoek is gebleken dat de functie van de heer Wever niet in strijd is met zijn functie als commissaris van de Centrale Bank.

Op dit moment zijn er drie commissarissen van de Bank: Wever, Donny Bakhuis en Virgilio Kock. Deze laatste heeft geweigerd vrijwillig ontslag te nemen zoals eerder wel de heren Don Mansur en Victor Abady deden. De verwachting is dat de heer Kock ontslag zal worden aangezegd door de regering en dat in zijn plaats een nieuwe commissaris wordt benoemd die gelijk de functie van president-commissaris krijgt. Op dit moment zijn daar twee kandidaten voor, waaruit een keus wordt gemaakt.

Federatie Antilliaanse jeugdzorg

Kopen kinderpostzegels is steun aan jeugdwerk

WILLEMSTAD — De jaarlijkse Kinderpostzegel actie van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg start 25 september. Vrijdagmiddag na schooltijd zullen de kinderen op de verschillende eilanden weer huis aan huis gaan om de Kinderzegels te verkopen. De aktie van de kinderen valt tussen 25 september en 5 oktober. Zoals de afbeeldingen van de zegels dit jaar aantonen stelt het thema "liefde en bescherming" voor. Deze Kinderzegels zijn verhoogd met een toeslag.

De toeslag van alle verkochte zegels valt toe aan de Federatie Antilliaanse jeugdzorg.

De Federatie wordt hierdoor in staat gesteld om zijn ledenstichtingen en verenigingen verdeeld over de zes eilanden financiele steun te verlenen. In 1980 heeft men aan projecten voor zo'n fl.300.000,— gefinancierd waarvan de helft door het Nederlands Comité van Kinderzegels is bijgedragen.

Alle hulp die aan de Kinderpostzegel actie geboden wordt is daarom van grote waarde. Op alle eilanden wordt in samenwerking met de posterijen, de leerkrachten van de scholen en de damescomité's gewerkt om de hele organisatie zo goed mogelijk te laten verlopen. Naast de kinderzegels worden twee series Kerstkaarten uitgegeven. De kaarten van Indiaans borduurwerk zijn vervaardigd door mevr. I. van Herksen en die met als thema Kerst in Antilliaanse zeesfeer door mevr. M. Martina-Elings.

Als slagzin hanteert de Jeugdzorg dit jaar de leus: "Wie zich inzet voor de jeugd, geeft aan zijn eigen leven vreugd".

Actie voor kinderpostzegels morgen van start

ORANJESTAD — Op Aruba gaat morgen de Kinderpostzegelaktie van start. De schoolkinderen gaan weer huis aan huis om de bestellingen voor de kinderzegels van dit jaar op te nemen. De eerste dag van uitgifte der zegels is op 21 oktober. De vier zegels die dit jaar worden uitgegeven zijn aangepast aan de huidige frankeerwaarde. De waarden en toeslagen zijn: 35+15 ct., 45+20 ct., 55+25 ct., 85+40 ct., waarbij een serie dus op f 3,20 neerkomt. De prijs van een eerste dag envelope met serie en stempel is f. 3,60.

Ook wordt er een souvenirblokje uitgegeven bestaande uit 2 zegels van 35+15 ct. en 2 zegels van 55+25 ct. De zegels zijn voor onbeperkte tijd geldig.

Voorts worden er dit jaar weer Kerstkaarten verkocht. De toeslagen der zegels en de opbrengsten van eerste dagenveloppen en Kerstkaarten komen geheel ten goede aan het jeugdwerk op de Nederlandse Antillen. De Federatie Antilliaanse Jeugdzorg verdeelde het afgelopen jaar alleen op Aruba al voor een bedrag van 86.985 gulden.

Remitido

Bon desishon?

MI AMIGU RIGNALD Yankee tin tur sorto rason, ora e la trece dilanti den su remitido di ajera, ku "Ensejansa ta e kwido primordial di Gobiernu" (art. 140 di nos Konstitushon!). Pero no solamente Ensejansa, tambe "armenzorg"-"bejaardenzorg"-"jeugdzorg"-"ziekenzorg"-"thuislozenzorg"- etc. etc. ta kai bow di responsabilidad di un Gobiernu. After all, no por ta otro!.

Pero tog historia a demonstrá aki na Corsow, ku tur e "kwidonan" aki a wordu guiá y manehá na un manera uniko, pa iniciativa partikular principalmente iniciativa katoliko. Pwes ku otro palabra, na un manera ku jamas y nunka — segun mi — ningun Gobiernu por jega na igualá.

Ku awe nos Ensejansa — ku tur su problemanan — ta riba e nivel ku e ta na e momento aki, ta di gradicí — en gran parte — na e mas di 150 anja di ensejansa katoliko aki na Corsow. Konservadornan (podisé manera ami) y Progresistanan (podisé manera mi amigu Yankee) mester rekonocé ku un Ensejansa basá riba sierto principio (of manera Yankee ta bisa sierto fisolofia) tin hopi mas posibilidad pa producí un "bon personalidat", ku un Ensejansa ku no ta basá riba ningun principio. Mi ta duda ku un "Skol di Gobiernu" por garantisá mi joe of otro joenan un "desaroyo spiritual" manera aki komo tata ta desea pa mi joe hanja na un skol. Pero ya, desgraciadamente, no ta tur hende y tur Mandatario ta duna balor na un "desaroyo spiritual" sano di nos hobennan.

Disiplina també, mi no ta kere ku un "Skol di Gobiernu" garantisá mi joe esey m[...] ku un skol partikular, [...] Skol katoliko. Y ku mi [...] bista — e otro banda di [...] dalya — mi tin ku pu[...] mes: Ta ki interes Gobe[...] nan por tin pa tuma mas [...] go (responsabilidad) ri[...] lomba, ora ku tin pru[...] palpable pa demostra ku [...] un Gobernantenan aki a [...] kaos total den henter nos [...] to gubernamental (korda [...] tur e manipulashonan y [...] shonan ku a mira luz [...] simanan ku a pasa!).

Ni e problemanan gu[...] mental ni di nos P[...] Gobernantenan no [...] solushoná, anto awor [...] mas skol bow di nan resp[...] bilidat.

Ora ta konocí, ku In[...] shonan partikular p.e. Centraal School Bestu[...] demostra anjanan largu [...] por manehá majoría d[...] skolnan (70%) na un m[...] eficiente y disipliná. Ta [...] mi ta duda ku e desish[...] supuestamente a wordu [...] pa e skol na Terra Corra b[...] "skol di Gobiernu", ta e[...] mas mehor ku por a [...] tumá.

Un problema chikitu m[...] esta ku mester tene k[...] també ku e "minoría". Ta [...] mi ta hanja, ku wordu pro[...] na Terra Corra y vecinda[...] joenan di ciudadanonan [...] sigui un religion kontr[...] esun Katoliko, anto e [...] mester buska un mo[...] un „Gemengd sch[...] stuur" (p.e. di Katol[...] Adventista) manehá e sko[...] Pero ku no ta asina mi ta [...] — ku ta mas ku hustu [...] skol na Terra Corra bira u[...] Katoliko.

Bow di ningun sirkun[...] — konosiendo e kaos gu[...] mental pa anjas largu di [...] — mi no ta hanja ku un "S[...] Gobiernu" na Terra Co[...] benefisiá e hobenan di e [...] aki y sigur un desishon a[...] no por kwadra ku ma[...] politiko (?) di Gobernan[...] (manera mi amigu Yan[...] trece pa dilanti den [...] remitido).

Gobernantenan me[...] kuminsa demostra prom[...] loke nan tin aktwalmente [...] di nan enkargo, nan por m[...] na un manera efisien[...] responsabel y despues n[...] bai pensa ku nan por tum[...] enkargo of no. Ta un [...] mentu asina ta kwadr[...] madures politiko. Ami ta [...] mashá den e "subsidiar[...] beginsel" ku ta bisa: "[...] onrechtmatig indien een [...] meer omvattend verba[...] zich trekt wat een lager, [...] omvattend verband even[...] wellicht zelfs beter [...] verrichten".

R.F. ISE[...]

AGENDA ARUBA

OSSE NUMMERS OP Aruba, gelijks verkrijgbaar bij:

RANJESTAD: Zepp Wever, nd-La Fama, Popular, t Soda Fountain en Spark and an.

OORD: Panaderia Turibana.

AN NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, ribbean- en Sheratonhotel, n Dorp in Americana en oliday Inn drugstore.

ntooruren: 08.00 - 12.00/ .00 - 17.30 uur; zaterdag loten.

elefoon: 24333 (drie lijnen).
or spoedgevallen na kantoor-: 21639, 22316, 22950.
eboy: 027 - 774.
nkrek. nr. 248-1 Barclays nk.
xicentrale: 24 uur per dag, .: 22116 of 21604.
LITIE: 100

ARMCENTRALE: 115.

OSCOPEN
RANJESTAD
ulevard Theater: 20.30 *For r eyes only* (14 jr).
lto: 20.00 *Who saw her die* jr).
LASHI
ive Inn: 20.30 *The right to be n* (18 jr).
N NICOLAS
incipal: 20.30 *Brute corps* (18).

IT GELE KRUIS:
anjestad: tel.: 23168; Noord: .: 23425; Santa Cruz en radera: tel.: 47020; San olas: tel.: 45906; Tijdens ntooruren: Dakota, tiastraat 27, tel.: 24444.

OTICA'S
anjestad: Oduber, tel.: 780; San Nicolas: San olas, tel.: 45712.

ACHTREGELING
OKTOREN (San Ni- en Savaneta): dokter E. trate, Spaans Lagoen 15, 47290 via hospitaal pavil- nr. 259.

★★★

VERSEN
IGHT INFORMATION
NTER: dagelijks geopend n 07.00-20.00 uur; na 20.00 r informaties via keerstoren.
YCEES
n Nicolas)
.30 uur lezing - Martin Luther ing school. (ond.: ntenteelt).

PORT
ASEBALL
.00 uur Ennia Athletics vs arlboro - LSP.

ASKETBALL
eteranen)
.00 uur Dakota vs Estrella;
.00 uur Aquila vs RCA - strella terrein.
RIJDAG
IVERSEN
IBLIOBUS
AF: Pos Chikito: kwisaschool en Kleuterool; Savaneta: Heilig Hart llege.
PEL: Dakota: Emmaschool, tima College, Pius Xschool Kleuterschool.

UREAU VOOR LEVENS- N GEZINSMOEILIJKHE- EN
idstraat 1A, tel.: 23145): n maandag /tm vrijdag van .30-12.00/13.30-17.00 uur.

LEARUBA: 17.00 The Lone nger; 17.30 Drack Pack; .00 Three Stooges; 18.15 artoons; 18.30 News in glish; 18.45 Telenovela: La nganza; 19.30 Cocktail Musi-l; 20.00 Telenoticias; 20.30 ruba y su Independencia; .00 New life Ministries: rograma Religioso); 21.30 pecial Program; 22.00 lturama; 23.00 Resumen di oticias; 23.05 Sluiting.

Correspondentie

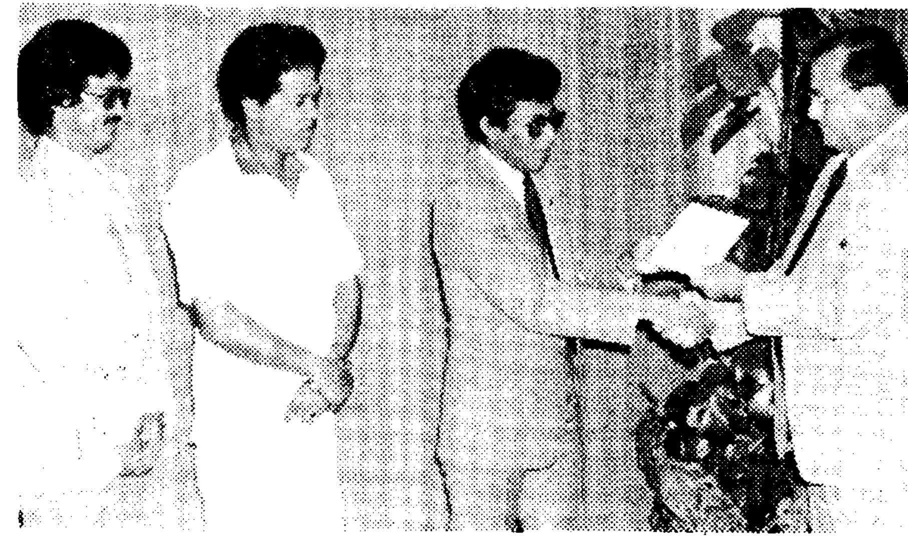
DE 24 JARIGE Anthony gus, uit Trinidad, zoekt rrespondentie vrienden op uba. Hij hoopt binnenkort uwe mensen te ontmoeten of t eiland te bezoeken. De bbies van Anthony Pegus n: tafeltennis, postzegelver-melen, reizen en uitwisseling n fotos. Zijn adres is: 1 ramath street, Tunapuna, inidad.

Na deelname Sepa aan congres in Peru

CLTC klaagt Antillen aan bij de ILO en SIP

ORANJESTAD — Het seminar en het 7e congres van de Latijnsamerikaanse confederatie van werknemers in de communicatie-sector (CLTC) werd van Arubaanse zijde bijgewoond door de vice-voorzitter van de Sepa, Gregorio Wolff, en de voorzitter van de dienstgroep Landsradiodienst, Mario Tromp. Beide bijeenkomsten werden onlangs in Lima, Peru, gehouden. In het nieuwe CLTC-bestuur voor de komende drie jaren werd Mario Tromp als uitvoerend secretaris gekozen. In het congres werden twee resoluties aangenomen die in Sepa-kringen als zeer belangrijk worden beschouwd. De ene resolutie keurt het feit af dat vrouwelijke overheidskrachten op de Antillen ontslag krijgen als zij in het huwelijk treden. Dit is volgens de resolutie in strijd met fundamentele mensenrechten. De CLTC zal hiertegen fel protesteren bij de Antilliaanse regering en dit geval bij de Internationale werknemers federatie, ILO, aanhangig maken.

In de tweede resolutie wordt het feit afgekeurd dat het Arubaanse radiostation Caruso FM het radioprogramma van de Sepa gestopt heeft, hetgeen beschouwd wordt als in strijd met de vrijheid van meningsuiting. De CLTC zal de Antilliaanse regering en de Interamerikaanse persvereniging (SIP) verzoeken dit geval te onderzoeken en de nodige stappen te nemen om herhaling te voorkomen.



ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het 20-jarig bestaan van Aruba Jaycees, is een gedenkboek uitgegeven. Gistermorgen werd het eerste exemplaar van dit gedenkboek door Jaycees-voorzitter Tito Sapuana (m) overhandigd aan gezaghebber Frans Figaroa, in bijzijn van de Jaycees-leden Patricio Nicolaas en Thomas Quandus, de samensteller van het gedenkboek.

ABBA ontkent bestaan explosieve situatie

SAN NICOLAS — Het bestuur van de Amateur baseball bond Aruba (ABBA) heeft in een lange verklaring, ondertekend door voorzitter Sylvan Paul, gereageerd op de verschillende publicaties en commentaren van de laatste dagen dat er in het ABBA-bestuur een explosieve toestand heerst en het bestuur als gevolg hiervan uit elkaar zal springen.

In de ABBA-verklaring wordt deze explosieve toestand ontkend. Wel is het zo — aldus de ABBA-verklaring — dat in het bestuur een persoon zit met een verraderlijk karakter en die erom zit te springen om ABBA-voorzitter te worden en daarbij alle vormen van ethiek en integriteit opzij zet. Het ABBA-bestuur stelt in zijn verklaring dat het beleid in de afgelopen zes jaren gebaseerd was op het werken voor de basebalsport in het algemeen en zich niet uit te laten over insinuaties en andere onjuiste publicaties. Het bestuur vindt dat het nu wel moet reageren op de publicaties van de laatste dagen en zijn standpunt duidelijk moet maken aan de sponsors, de handel en de baseballiefhebbers, welke instanties en personen jaar in jaar uit de ABBA de nodige steun geven om in het belang van de baseballsport te werken.

In de Abba-verklaring wordt hierna uitvoerig ingegaan op de vele commentaren en publicaties van de afgelopen dagen. Tot slot stelt het Abba-bestuur ten alle tijde bereid te zijn aan tafel te zitten met de clubs, personen of instanties die denken iets te kunnen doen voor de verdere bloei van de baseballsport.

Dode in verkeer

ORANJESTAD — Het verkeer op Aruba eiste vanmorgen zijn vijftiende dode dit jaar, toen op de Smithboulevard de 25-jarige Theodora Cornliffe, dodelijk aangereden werd door een personenauto. Het slachtoffer stapte ter hoogte van het Sheraton hotel van de bus af om naar haar werk in het nabij gelegen Concorde hotel te gaan. Vermoedelijk lette zij bij het oversteken niet voldoende op het verkeer en werd door een passerende personenauto gegrepen. Het slachtoffer, dat als helpster werkzaam was in Concorde-hotel, werd op 17 juni 1956 in de Dominicaanse Republiek geboren en was woonachtig aan de Bernardstraat 226 in San Nicolas. Zij werd met ernstige verwondingen aan het hoofd per ambulance vervoerd naar het Dr Horacio Oduberhospitaal, waar Dokter Engelbrecht omstreeks kwart over tien de dood constateerde.

MEP kwaad op premier en min. Hernandez

ORANJESTAD — MEP-statenlid, Roy van Putten, verklaarde vanmorgen dat de MEP-statenleden Poy Werleman, Clyve Lacle en zijn persoon, gisteren in de vergadering van de Centrale commissie der staten, fel geprotesteerd hebben tegen het feit dat de minister van justitie, Don Martina, niet verschenen was voor de vergadering met de commissie Gorsira om het rapport Korps politie Nederlandse Antillen te behandelen. Erger nog - aldus Van Putten - was de houding van de vervanger van de minister van Justitie, de minister Boy Hernandez, die wel in de centrale commissie-vergadering verscheen, doch daarbij liet weten niet te kunnen blijven daar hij andere afspraken had.

Fractieleiders naar Den Uyl

ORANJESTAD — Vernomen wordt dat morgen de Nederlandse minister voor Antilliaanse zaken, Joop den Uyl, na aankomst op Aruba een gesprek zal hebben met de drie Arubaanse fractieleiders in de Staten en de fractieleider van de RUBA in de eilandsraad, Watty Vos. Deze vergadering zal om half vijf in de vergaderzaal van de ministerraad worden gehouden. In de morgenuren komt de Arubaanse delegatie bijeen om de punten te bepalen waarover met de Nederlandse bewindsman zal worden gesproken.

Veteranen-voetbal om Ramon Kock beker

SANTA CRUZ — De veteranen van de sportvereniging Estrella, Estrella Vets, organiseren op 4 oktober een veteranenvoetbaltoernooi met deelname van acht clubs. Er zal gestreden worden voor de Copa Ramon Kock, de bekende ex-verdediger van Estrella. Voorts wordt op 11 oktober om 2 uur een wedstrijd gespeeld tussen de hoofdklasse-elftallen van Estrella en RCA. De winnaar van deze wedstrijd krijgt de Copa Esy Croes, de enige jaren geleden overleden Estrella-speler, uitgereikt.

Het wedstrijdschema voor de eerste veteranen-wedstrijd op zondag 4 oktober is als volgt: Estrella Vets — Graficas Aruba (10 uur, winnaar A); Charlie Boozers — Atlantico Deportivo (12 uur, winnaar B); Pos Chiquito — La Fama Vets (2 uur, winnaar C); Inter — Flor de Oriente (4 uur, winnaar D). Het veteranen-toernooi wordt op 11 oktober voortgezet met wedstrijden tussen de winnaars van het eerste weekeinde en om 4 uur 's middags besloten met de finale.

Start bouw aan sportcentrum

SAN NICOLAS — Vandaag wordt een begin gemaakt met de werkzaamheden voor de omzetting van de Benilde school in een sportcentrum. Vanmiddag om half vijf zal Sportgedeputeerde Remie Zaandam op het schoolterrein het startsein voor de werkzaamheden geven.

Voor domino-competitie 9 wedstrijden

ORANJESTAD — In de domino-competitie zullen dit weekeinde weer 7 heren en 2 dameswedstrijden worden gespeeld. Morgenavond om half acht spelen in de Trappersclub: Caiquetio tegen Sporting (dames), White Horse tegen Deportivo Stadion en Stars tegen Ayo. In Pedro's place komen Miller Bombers en RCA tegen elkaar uit, in de Sportboysclub Madiki Stars tegen White Label en in de NWIWA-club Pos Chiquito tegen Bonaire Club.

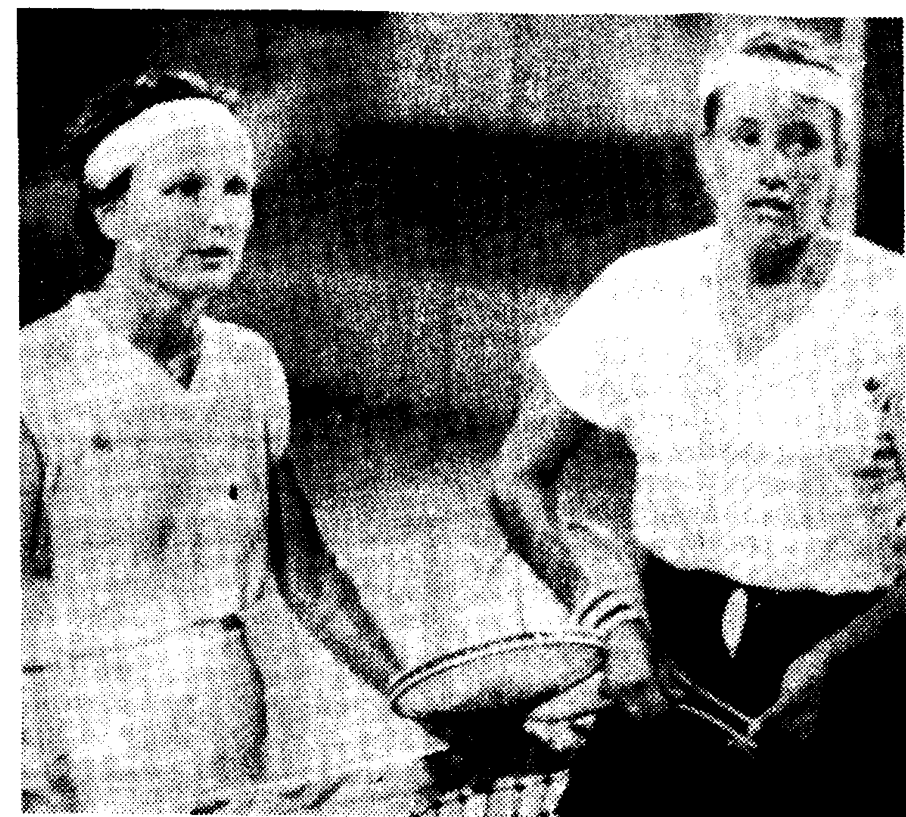
Zondagmiddag om half twee speelt Trappers 50 Aña tegen CS Paradera en Trappers tegen Caiquetio (dames) in de Sportboysclub, terwijl in het RCA-clubgebouw de wedstrijd gehouden wordt tussen Casa de Granito en Deportivo Stadion.

De jongste uitslagen van de domino-competitie zijn: CS Paradera-Trappers 21-10; Trappers 50 Aña-Los Valientes 21-6; Stars-Sportboys 21-19; White Label-RCA 21-8; NWIWA-San Nicolas Stars 21-7; Trappers-Sporting 21-15 (dames) en Cunucu Angels,- Deportivo Stadion 21-7 (dames).

In hekkesluitersduel vijf homeruns en 2 hits

SAN NICOLAS — Amstel sloeg gisteravond meedogenloos toe tegen Heineken en behaalde een 19-6 basebaloverwinning. Het werd een knockout-overwinning, waardoor de wedstrijd slechts 7 innings duurde. Amstel blijft desondanks hekkesluiter, nu met 4 gewonnen en 18 verloren wedstrijden. Heineken behoudt zijn voorlaatste plaats met 5 overwinningen en 16 nederlagen. Opmerkelijk in deze wedstrijd waren de 5 homeruns die buiten het speelveld gemept werden. Hiervan nam Amstel's Austis Gibbs er 2 voor zijn rekening. Hij was ook de best batter van de wedstrijd met 4 hits in evenveel beurten. De andere roundtrippers waren voor Charles Flanders (Amstel) en Juan Felix en Guillermo Raymond (Heineken). Rolando Cooks wierp de hele wedstrijd uit voor Amstel en werd de winnende pitcher. De Heineken-nederlaag was voor starter Ricardo Felix, die hierna vervangen werd door Francisco Boasman en Henri Gomez. Evenals Austis Gibbs behaalde ook Juan Felix van Heineken een slaggemiddelde van .1000 met zijn 2 hits in 2 beurten. Amstel maakte gisteravond 19 runs, 15 hits, 4 errors, terwijl Heineken 6 runs, 6 hits, 6 errors had.

De basebalcompetitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting: Marlboro-Ennia Athletics.



ORANJESTAD — Janine Flanegin (17), rechts op de foto is de nieuwe damestenniskampioen van Aruba. Zij kreeg deze titel niet cadeau, maar heeft gedurende een paar uren in het Marlboro tennispark hard moeten vechten om uiteindelijk in drie sets, met 7-5, 5-7 en 7-5 te winnen van Riet Escalona. die subkampioene werd. Uit de setstanden blijkt wel hoe uitgebalanceerd de tennistalenten waren. Voor Janine was het de afsluiting van een zeer succesvol tennisjaar, waarin zij naast eerder genoemde enkel-titel in de afgelopen weken ook beslag wist te leggen op de damesdubbel (met Jooke Henriquez) en gemengd-dubbeltitels (met Eddy Ras). Zij is de speelster die in de aanstaande Antilliaanse kampioenschappen, welke vermoedelijk volgende week reeds op Aruba worden gehouden, de meeste wedstrijden zal moeten spelen om haar drie titels een bredere omvang te geven. Bij de foto: Riet Escalona (links) en Janine Flanegin na hun finale-wedstrijd.

Films deze week

Boulevard Theater:
25 sept-1 oct. Joni. Regie: james Collier. Joni Eareckson speelt zichzelf in deze film die gaat over een jong meisje dat na een ongeluk te hebben gehad bij het duiken, terecht komt in een rolstoel voor haar verdere leven.
25, 26 sept. Midnight. Joni zie boven. 27 sept. Matinee: Tin Tin and The Blue Orange, naar het gelijknamige Kuifjeboek.
Drive-In Theater:
25, 26, 27 sept. The last Hunter. Spannende avonturenfilm met David Warbeck en Tisa Farrow. 28, 29 sept. Daggers. Chinese vechtfilm.
30 sept., 1 oct. Kentuckie Fried Movie. Regie: John Landis. Satire op de Amerikaanse televisie en filmwereld, vooral de producten die vertoond worden. Alles wordt op de hak genomen van reclame tot Kung-Fu film, rampenfilm, etc. De parodie's zijn zo goed nagemaakt en opgenomen dat ze bijna niet te onderscheiden zijn van de echte reclame, Kung-Fu etc.
25, 26 sept. Midnight: The Last Hunter, zie boven. 27 sept. Matinee: Dark Star. Science fiction film.
Principal Theater:
25, 26, 27 sept. Hotel Paradise. Komische film met Anthony Steffen en Ajita Wilson. 28, 29 sept. Who saw her die. Thriller met George Lazenby en Anita Strindberg. 30 sept., 1 oct Black Samurai. Amerikaanse film met Jim Kelly en Bill Roy. 25, 26 sept. Midnight: Dracula Horror dramma over de welbekende Transsylvanische Edelman, met Frank Langella en Laurence Olivier in de hoofdrol. 27 sept. Matinee: El Bombero Atomico. Zuid Amerikaanse film met Mario Moreno.

Rialto Theater:
26, 27, 28 sept. Borderline Illegale arbeiders uit Mexico die worden uitgebuit in de VS en een vasthoudende Charles Bronson als hoofd van de grenspolitie die zich het lot van deze arbeiders aantrekt.
28, 29 sept. Mitchell Liefdesfilm met Joe Don Baker en Linda Evans. 30 sept., 1 oct. Brute Corps. Actiefilm met Paul Carr en Joseph Kaufmann. 25, 26 sept. Midnight: Frankenstein Joe Dallesandro en Monique v. Vooren in een bloedstollende doch ook grappige film van Andy Warholt. 27 sept. Matinee: Lassie. Kinderfilm.

Idefre sportprogramma voor de basisscholen

ORANJESTAD — Sportinstituut Idefre heeft het programma bekendgemaakt van sportinstructies voor de basisscholen. In dit programma, dat geldig is voor de periode van 28 september tot 11 december dit jaar, komt elke school een keer per week aan bod voor de verschillende sportonderdelen. Op de hoofden der scholen is een beroep gedaan ervoor te zorgen dat de begeleiders de kinderen vergezellen in de bussen en gedurende de activiteiten om toezicht te houden. Aan iedere sportactiviteit kunnen maximaal 30 kinderen meedoen. De bedoeling is dat dezelfde kinderen voor de vastgestelde periode blijven meedoen. Bij het onderdeel zwemmen wordt de voorkeur aan niet-zwemmers gegeven. Idefre zal ervoor zorgen dat de kinderen op hun school afgehaald en teruggebracht worden, alsmede voor de ongevallenverzekering voor de kinderen. In totaal nemen leerlingen van 12 basisscholen deel aan het programma. De sportinstructeurs zijn: Humphrey van Engel en Maria Croes (zwemmen), Amos Cremony (basketball), Juan Maduro (softbal), Harry Pereira en Norman Browne (gymnastiek) en Winston Ashby (atletiek). Het programma gaat maandagmiddag om half drie van start met zwemmen, basketbal, softbal en atletiek voor leerlingen van het Fatima College, de Margrietschool en de Annaschool.

MEJ. YOVANKA CROES, Teen Princess 1981, zal Aruba op 24 oktober vertegenwoordigen op de Miss Teenage Intercontinental verkiezing in Santa Marta, Colombia. Kandidaten uit 40 landen zullen aan deze verkiezing deelnemen. In verband met deze verkiezing wordt voor de Arubaanse supporters van Teen Princess Yovanka Croes, een package tour naar Santa Marta georganiseerd. Deze tour is van 18 tot 25 oktober en nadere informaties hierover zijn verkrijgbaar bij de heer Roland Fortion, bij Carniceria Amistad (tel.: 27022). Op Aruba verblijft momenteel Miss Teenage Intercontinental 1980, mej. Elizabeth Gasiewics uit Argentinië.

E.M. hoort negen jaar eisen voor doodsteken P.

Drama bij snack op Montaña voor rechter

WILLEMSTAD — Negen jaar met aftrek van voorarrest eiste Officier van Justitie Mr D. Piar tegen de 22-jarige E.M., die op 15 mei van dit jaar A.P. bij een snack op Montaña met een mes zodanige steekwonden aan de rug toebracht, dat het slachtoffer eraan overleed.

Op 10 mei was ingebroken in het huis van P.; hij miste een horloge, een flashlight en een radio. Getuigen verklaarden, dat zij M. het huis hadden zien binnendringen. P. ging daarop naar M. en vroeg hem de gestolen spullen terug te geven. M. ontkende echter iets met de diefstal te maken te hebben.

Op 15 mei omstreeks 8 uur 's avonds, kwam P. met een vriend bij de snack op Montaña. Ook M. was daar. In de loop van de dag had M. zowat een krat pils gedronken plus nog wat sterker spul. P. vroeg hem opnieuw de gestolen spullen aan hem terug te geven, althans de radio; de rest mocht M. wel houden.

Tijdens het gesprek legde P. zijn hand op de schouder van M. die hij "Broertje" noemde en naar getuigen later verklaarden haast vaderlijk toesprak. M. was in zijn dronkenschap echter niet gediend van die hand op zijn schouder. Er ontstond een worsteling, waarbij M. plotseling met zijn linkerhand een mes trok. Even later lag P. hevig bloedend op de grond en was M., wie inmiddels het mes was afgenakt, op de vlucht gegaan. Later werd hij gearresteerd. P. was toen al aan zijn verwondingen bezweken.

Tijdens de behandeling van de zaak tegen M. gisterenmiddag kwam naar voren, dat de beklaagde een redelijk kalme jongen was, zolang hij nuchter was. Wanneer hij echter had gedronken of drugs had gebruikt, werd hij erg agressief. Het was dan ook niet de eerste keer, dat M. voor de rechter moest verschijnen. Hij heeft een strafblad, dat zelfs zijn advocaat Mr Monte in zijn pleidooi bestempelde als "verre van fraai". Behalve diefstallen komen op de straflijst van M. vooral mishandeling en bedreiging daarmee voor. Wanneer M. gedronken heeft, is de geringste aanleiding voor hem blijkbaar voldoende zich van geweld te bedienen. Een psychiatrisch rapport noemt hem trouwens volledig toerekeningsvatbaar voor zijn daden.

Ook op 15 mei had M. stevig gedronken. Gisteren zei hij zich daarom weinig te herinneren van hetgeen is voorgevallen. Hij bestreed echter wel de verklaringen van een aantal getuigen, mensen die zich die avond ook in of bij de snack op Montaña bevonden.

De getuigen gaven allen een soortgelijke lezing van de gebeurtenis. P. praatte heel rustig met M., maar deze gaf hem op een bepaald moment een duw. Toen P. weer opstond en opnieuw in de richting van M. liep kreeg hij een tweede duw. Hij wilde weer overeind komen, maar voor hij daartoe de kans kreeg, sprong M. bovenop hem. Er ontstond een vechtpartij. Niemand van de mensen in de buurt heeft geprobeerd de twee uit elkaar te halen, omdat ze allemaal dachten dat het ging om een gewone vechtpartij. Tot hun verbijstering trok M. opeens een mes en zwaaide daarmee een paar keer in de richting van de rug en het hoofd van P. Op een bepaald moment lukte het een van de aanwezigen het mes van M. af te pakken. Toen M. besefte, dat hij P. had geraakt, zette hij het op een lopen. Het slachtoffer had een bloedende wond aan zijn rug. Kort daarna overleed hij.

M. ontkende ook, dat hij bij zijn arrestatie had gereageerd in de trant van: "Ik loop altijd met een mes. Als iemand me dwars zit, gebruik ik het. Ik ga er wel voor zitten". Volgens M. zelf had hij gezegd, dat het hem speet, dat P. dood was en dat alles wat hij nu nog kon doen, was er voor te gaan zitten.

M. noemde gisteren de verklaringen van de getuigen "allemaal vals". Hij bestreed echter op bepaalde punten ook zijn eigen verklaringen, afgelegd tegenover de recherche en bij de rechter-commissaris. Zei hij toen, dat inderdaad hij P. geduwd had, gisteren zei hij dat het P. was geweest, die hem had geduwd.

Bij de naderhand ontstane worsteling, zou P. hem zo hard in zijn buik hebben gebeten, dat hij de pijn niet uit kon houden. Hij sloeg P. een aantal keren op zijn hoofd, opdat hij hem los zou laten. Toen dat niet hielp, had hij zijn mes getrokken. Volgens beklaagde was het nooit zijn bedoeling geweest P. te doden, hij had hem met het mes alleen maar willen "prikken".

Officier van Justitie Mr Piar achtte doodslag bewezen. Hij somde de vroegere gewelddaden van M. nog eens op en haalde een vroeger psychologisch rapport aan, waarin staat dat M. als hij iets gedronken heeft zeer gevaarlijk wordt als iemand hem iets in de weg legt. Hij wees ook op het verslag van een reclasseringsambtenaar die M. in de gevangenis heeft bezocht en tegen wie de beklaagde had gezegd: Als P. geen moeilijkheden gezocht had, was het niet gebeurd. De Officier vond dit een kwalijke houding en datzelfde vond hij van de houding van M. gisterenmiddag. Er bleek, zo meende hij, weinig respect voor menselijk leven uit. Hij wees er ook op, dat het slachtoffer P. bekend stond als een zeer rustige man, die altijd op vriendschappelijke wijze met M. was omgesprongen. "En dat nu juist zo'n man het slachtoffer moest worden...", zei de Officier. Anderszijds wilde hij rekening houden met de vrij jeugdige leeftijd van M. Hij eiste negen jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarreest.

Deze eis veroorzaakte tumult in de zaal, die vooral gevuld was met familieleden van het slachtoffer, die deze eis veel te licht vonden. In zijn pleidooi vroeg Mr Monte, advocaat van M. zich af, of de bloedende wond van P. veroorzaakt was door het mes of door de scherven van een fles, die eerder in het gevecht was kapotgevallen. Hij vroeg verder begrip voor de problematische jeugd van M., die door conflictsituaties thuis zou zijn gaan drinken.

In zijn laatste woord herhaalde M. dat hij niet van plan geweest was P. te doden. Hij noemde P. een goed mens.

Rechter Mr Koeyers doet over twee weken uitspraak.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot vrijdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind. Het weeroverzicht:

De aangevoerde lucht is voldoende vochtig en onstabiel om plaatselijk een bui tot ontwikkeling te doen komen.

In de loop van gisteren kwam op de Atlantische Oceaan tropische storm Irene tot ontwikkeling. Vanochtend om zes uur lokale tijd bevond Irene zich nabij 14.2 graden Noord en 48.2 graden West, ofwel ongeveer 1600 kilometer oostzuidoost van Sint Maarten. Deze storm die waarschijnlijk vandaag nog orkaankracht zal bereiken verplaatst zich in west-noordwestelijke richting met een voorwaartse snelheid van 25 tot 30 kilometer per uur terwijl de sterkste winden nabij het centrum ongeveer 100 kilometer per uur bedragen.

Eisen van 3 jaar, 1 1/2 jaar en 3 maanden in verkrachtingszaak

WILLEMSTAD — Tegen de drie beklaagden in de 'verkrachtingszaak-Julianadorp zijn gisteren door Officier van Justitie Mr Maquart-Scholtz straffen geeist van drie jaar, anderhalf jaar en drie maanden.

De zaak werd door rechter Mr. Koeyers met gesloten deuren behandeld. Zedenzaken worden in de regel met gesloten deuren behandeld vooral ter bescherming van het slachtoffer. Hoewel in dit geval het slachtoffer niet op Curacao woont, wilde de rechter geen uitzondering maken. De deuren gingen dus dicht.

Mr Koeyers doet over twee weken uitspraak.

Protest-acties bij AGV voorbij

WILLEMSTAD — Bij de Afdeling Geestelijke Volksgezondheid (AGV) zijn sinds gisteren de protest-acties stopgezet.

Het AGV-personeel voelde zich geboycot door de GGG en gedeputeerde Wout. Hoewel er meer problemen waren, werd het conflict toegespitst op het feit, dat er op de AGV geen adequate telefooncentrale was, zodat het personeel vaak niet kan worden bereikt.

Daarvoor is nu een oplossing gevonden in een vergadering van het AGV-hoofd met de gedeputeerde en een functionaris van de GGD.

De oplossing komt er op neer, dat Setel NV een dezer dagen [illegible] van een adequate telefooncentrale.

KvK en ATIA over prot[...]

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel van Aruba en de Arubaanse Vereniging van Handel en Industrie (ATIA) zonden gisteren een telegram aan minister Leslie Navarro van Economische zaken, over de ministeriele beschikkingen van 23 juni dit jaar, inhoudende economische heffingen op de invoer van kippevlees, betonijzeren matten, PVC buizen, verf en andere meubelen daarvan.

De KvK en ATIA - aldus het telegram - zijn tegen monopolie, importverbod en prohibitieve heffingen en voorstander van protectie, mits laatstgenoemde gebonden is aan een maximum-periode van vijf jaar, met geleidelijk aflopende heffingstarieven en slechts op die artikelen, welke lokaal geproduceerd [...] Voorts moet de lokale [...] in de behoefte voorzie[...] redelijke leveringst[...] die getoetst dienen te [...] aan den hedendaagse e[...] en moeten er vo[...] waarborgen zijn [...] kwaliteitscontrole, o[...] lokaal geproduceerde [...] gelijkwaardig alternatie[...] het geimporteerde [...]

Bovendien moet de [...] toereikend zijn ter [...] van de vraag in de [...] bieden Aruba, Bo[...] Curacao of in een [...] eilandgebieden. Het [...] was ondertekend [...] plaatsvervangende [...] van de KvK, Ebby A[...] de voorzitter van de A[...] de Cuba.

[M]AL KOMPORTASHON DI FANATIKO KENDE A HERIDA ARBITRO

Den un partido bou di nivel

[V]ictory Boys i Jong [C]olombia a empata 1-1

[WI]LLEMSTAD — E kampeonato di futbòl semi-profeshonal lokal [d]i òuspisio di Fedeprof a kontinua ayeranochi den stadion di [SU]BT k'e partido entre Jong Colombia/C. Winkel & Zn i Victory [Bo]ys/Apollinaris. Un enkuentro ku sigur no tabata di un nivel masha [...] i a finalisa den un empate na un gol. Nivel dje partido parsial[me]nte a keda hopi abou pa motibu ku e hungadónan konstante[me]nte tabata demonstra hugadanan hopi brutu, ku e konsekuensia [...] di futbòl mes e fanatikada no a hanya masha di mira.

[U]n suseso reprochabel i ku sin [...]ta bal un kastigu ta e echo [ku] Chris van Grol kende ayera[n]ochi a aktua komo arbitro [prin]sipal a ser herida pa un [pie]dra na su kabes, tira pa un [fan]atiko. Konsekuensia di esaki [ta]bata ku e arbitro kende a [...] sangra basta formal na [su] kabes meester a bandona e [pa]rtido, ku a ser finalisa p'e [ar]bitro Rudy Mozes.

[E] forma di proseder ku sin [...] ta di kondena, ya ku ta e [ar]bitro ta e persona kende ta [...] kiko ta pasa riba tereno di [...] i niun hende mas. Si a [...] kaso ku e arbitro no ta [...]ndo manera debe ser, anto [...]tada n'e federashon konserni [...] e ekipo perhudika pa tuma e [...]onan legal. Un fanatiko no [tin] niun derechi pa mete la pata [de]ntro na to toke i maskos ku [hu]ngadónan kende ela bin [...] den akshon e tambe tin di demonstra su deportivismo i humanidat. I si e no por komporta su mes di e forma ariba menshona anto ta miho e keda su kas.

GOL

Tabata e ekipo di Jong Colombia ku a habri e markadó despues di apenas tres minüt di wega, via di Edsel Zimmerman. E ekipo Saminero a logra di mantene e ventaha minimo enkuestion pa restu dje prome mitar. Despues dje gol enkuestion e ekiponan a sigi demostra un futbòl di no masha nivel, pero tabata bisto ku Victory Boys a bai ta buta un tiki mas preshon tratando di anota e gol di empate. Tabata un biaha mas Jose Boelijn kende den e di dos mitar ta empata e partido pa Victory Boys, 1-1. Kua skor a resulta tambe esun final.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayananochi den stadion di SUBT na Kintjan k'e enkuentro entre SUBT i Sithoc. Un partido ku ta priminti di bira basta interesante. Prinsipalmente SUBT lo bini determina pa bai k'e viktoria — Sithoc natural no menos — i asina drecha e aktuashon dudoso k'e ekipo tabatin ultimamente kontra Transvaal di Sürnam.

WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira e portero di Jong Colombia den akshon despues di a sali i kibra un avanse dje ekipo di Victory Boys. Tambe por mira kaminda un hungadó di Jong Colombia a keda leshona i arbitro Chris van Grol ordenando pa sakele for di tereno di wega di moda ku e por risibi asistensia na banda di tereno. Esaki a trese un protesta pa banda di Jong Colombia ku finalmente a bira e origen dje echo ku un fanatiko a propina Van Grol un kap formal na su kabes ku un piedra k'e konsekuensia ku e mester a bandona e partido.

[K]ontra Rafael Solis di Puerto Rico

[C]hucu Zimmerman den pelea pa titulo Continental

[W]ILLEMSTAD — Djasabra [an]oksimo Jesus "Chucu" [Zim]merman kampeon lokal den [pe]so liviano i idolo indiskutibel [di] Boca Sami, lo bringa e pelea [mas] importante den su karera [depor]tiko ora ku e enfrenta den [Con]vention Center" na Miami [Rafael] Solis di Puerto Rico den [un kom]bate valido p'e titulo [Conti]nental rekonose pa CMB [Conse]jo Mundial di Boxeo). E [...]tente di Chucu Zimmer[man] ta konosi komo un bòksdo[r di] bon teknika i ku bon [mo]vementu di ring.

[Se]gun e komunikado risibi [Ch]ucu a yega Miami den bon [kon]dishon i ya ela realisa algun [prak]tika den un gimnasia pega [na] e sitio di pelea. Chucu [Zim]merman sin duda ta un dje [hu]ndonan mas kompletu di [...] ku rekòrt amateur di 45-[...]. Sufriendo unikamente un [...] pa via di regla. Chucu a [bri]nga 18 pelea komo [profe]shonal i perde unikamente [...], pero nunka ainda pa [kn]ock-out".

[E] pelea di djasabra den [Con]vention Center" ta bou di [orga]nisashon di "Tuto [En]terprises" enkabesa p'e [kono]sido promotor Tuto [...]. Ya e poderadonan di [Zi]mmerman tin bon kontakto [ku] e promotor menshona, kende [...]endiendo dje resultado dje [pe]lea lo por ofrese Chucu futuro [kon]traktnan pa por bringa den [ex]terior. E pelea lo ser [tra]smiti pa Radio Caribe i lo mester kuminsa pa mas of menos mitar di diesun. Pueblo di henter Antiyas i Korsou en partikular lo ta kompletamente tras di Chucu Zimmerman den su afan pa logra e titulo Continental.

.....CHUCU ZIMMERMAN....

...titulo Continental.....

[T]orneo di futbòl entre [1]6 ekipo organisa pa [D]eportivo Cali

[W]ILLEMSTAD — E ekipo di [fut]bòl Deportivo Cali despues di [...]ta tempu di sosiegu, [...]dumingu proksimo ta bolbe [...] un torneo kandeloso di [...]bòl riba tereno di Brievengat [...]. Djadumingu awor e [...] ta kuminsa i lo finalisa [...] djadumingu sigiente dia 4 di [okto]ber ku e partidonan final. [Un] kantidat di no menos ku 16 [...] lo tuma parti n'e torneo i [esaki] ta: La Combinacion, [Inde]pendiente, Deportivo Rooi [...], Santos Radio Shack, [...] Carlos, Wacawa Boys, [De]portivo Charo, Almadina [...] Stars, Unidos, Saragosa, [Am]sterdam, Ritz, Miss Connie [...]ogo, Mariniers Suffisant i [...]amente Deportivo Cali.

[E] prome partido ta programá [pa] kuminsa ekaaktamente [...]or, mientras ku e di ultimo [...] lo finalisa pa mas of [me]nos 6'or di atardi. Tur ekipo [...] ser suplika pa nan ta na [...] na tempu i atene nan mes [na] programa. Djadumingu 4 di [okto]ber lo tin e buelta di ganadó [...] mas of menos 2'or di merdia [lo] tin un atrakshon espesial ora [...] e ekipo femenino [...]mos/Mahuma enfrenta [...]s Angels.

PREMIO

Varios premio a ser poné disponibel enkonekshon k'e torneo. E ekipo kampeon lo risibi e kopa maksimo, mientras e sub-kampeon tambe lo risibi un trofeo. Tambe lo tin un bala p'e ekipo ku anota mas gol. E ganadó dje partido femenino tambe lo risibi un kopa.

REGLA

Algun dje reglanan ku e ekiponan partisipante mester tuma nota di dje ta: tur wega, menos final, ta dura 25 minüt pa banda i no tin sosiegu.

Ora ku dos ekipo empata ta tira sinku penalti i si ainda e enkuentro keda empata lot ta disidi. Un ekipo por hasi sinku kambio di un partido, pero un hungadó ku sali no mag drenta den e mesun partido. Karchi korá ta nifika ku e hungadó enkuestion no por partisipa mas n'e torneo.

E partido final ta dura dos bia 30 minüt ku 10 minüt di sosiegu. Den tur asuntu ku no ta eksisti regla, organisadó dje torneo lo disidi.

Roose fuerte kandidato pa titulo den torneo di ajedres Reto

WILLEMSTAD — Den e di nuebe buelta dje torneo di ajedres Reto, Alex Roose a dal un paso hopi grandi ku su viktoria riba Gino Mirza, poniendo su mes komo é uniko kandidato pa é premio "Hungado ku mas progreso" i alabes aserka é punteronan Stanley de Castro i Johan Voskamp di tal forma, ku é titulo di kampeon dje torneo di Reto tambe ta fasilmente den su alkanse. Si Roose logra di konkistá tur é dos premionan aki, esaki lo por wordu konsidera komo é hazaña ajedresistiko di aña 1981. Alex Roose tin awor un total di 2.558 punto, okupando di tres luga.

Na promé lugá ta figura Stanley de Castro kende a totalisá 2.689 punto derotando Herman van Hemert den un partido singular ku kambio di piesanan lihé pa Dama. Di é manera aki Johan Voskamp kende no a partisipá den di nuebe buelta, a keda destroná temporalmente. E tin 2.568 punto.

2000 PUNTO

E lucha pa bula e raya di 2.000 punto tambe a kontinua, i e siman aki Jozef Silberstein ta un kende a logra di hasi é salto despues di a resistí magnifikamente é atakenan di Omalio Meriën pa saka un tabla for dje wega. E otro ku a bula 2.000 ta Alfred Mamber kende tambe a para fuerte kontra Carlos Maharaj i tabla su partido. Na kaminda pa pasa 2.000 tin Boy Lasten, i Alexander Leito kendenan a sali viktorioso den nan partido kontra respektivamente Humphrey Noorden i Elvin Overman, totalisando 1.896 i 1.851 punto kada un. E rumannan De Castro, sin Ed, no tabatin un bon anochi ora ku Elbert Klok a gana di Stanley jr i Gerard Chin-A-Lin a vense Joey.

Den otro resultadonan Elias Bronswinkel no tabatin masha problema pa gana di Ramon Cathlin, mientras ku David Curiel, Antonio Pinto i Robert Maynard a trit nan kontrinkante algun punto gratis. Den e resultado total e retadonan hasi e skor shen pa shento, ganando 10 di é 12 partidonan. Esaki ta [...] puntuashon mas haltu [...] gana te ainda.

KONTINUASHON

Pa awenochi lo tin basta tenshon atrobe den Sala di Rekreo di Sentro Deportivo Korsou, ora ku den di 10 BUELTA Alex Roose [...] Voskamp i Gino Mirza [...] akshon atrobe pa [...] maksimo i otro pren[...] torneo di Reto. E programa ta komo sigiente:

1. Alfred Mamber ku 2.004 punto, a reta Jozef Silberstein ku 2.075 punto. 2. Omalio Me[riën] ku 2.289 punto a reta Angel [...] ku 2.286; 3. Alexander [...] ku 1.851 punto, a reta [...] de Castro ku 1.633 punto; [...] Boy Lasten 1.896 punto a [...] Stanley de Castro Jr. [...] 5. Elias Bronswinkel [...] punto a reta Elvin [Overman] ku 1.615; 6. Alex Roose [...] punto, a reta Herman [van H]emert 2.384; Carlos [Mah]araj ku 1.911 punto a reta [...] 2.084; Johan Voskamp ku 2.568 punto, a reta Gino Mirza ku 2.389 punto; Edsel Maharaj 1.394 punto a reta Ramon Cathlin ku 1.390 punto.

Wega di estreya na benefisio di Aphafi

Warwaru a pasa fasil riba Jums den vòlibòl

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal bou di òuspisio di CuVoBo a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou. Den e Brievengat ku tres partido [...] di kua Amstel Volley Gent, Divi Divi i Warwaru Fuji Film a sali vensedó.

Den kategoria maskulino A tabata e ekipo di Brievengat Zjuntan ku mester a baha kabes ku skor di 1-2 pa Amstel Volley Gent. E parsialnan tabata 15-7, 9-15 i 15-12 na fabor di Gent.

Divi Divi den kategoria femenino klase A, a derota Silver Blasters ku skor di 2-1. Prinsipalmente e ultimo dos setnan tabata hopi fuerte. Divi Divi despues di a gana e prome set mester a baha kabes den esun sigiente ku skor perta di 13-15, pa finalmente nan gana e ultimo k'e mesun skor di 15-13.

MASKULINO SUPERIOR

E ekipo di Brievengat Warwaru/Fuji Film ayeranochi sin niun problema a triunfa ku skor di 3-0 a kosto di Jum's. E uniko set den kua Warwaru a risibi bastante resistensia pa parti di su adversario, tabata e di tres kua a resulta tambe e ultimo dje partido. E parsialnan tabata: 15-6, 15-4 i 15-13 na fabor di Fuji Film

WEGA DI ESTREYA

Na benefisio di e organisashon pa hendenan ku hendikep (Aphafi) e bond di vòlibòl lokal ta organisa un wega di estreya djarason 30 di september den SDK. E selekshonnan lo bataya ku otro tantu den kategoria femenino komo maskulino. E selekshonan lo konsisti di hungadónan bou di 23 ana i hungadónan riba di 23 aña.

E fanatikada ku konstantemente ta bishita e partidonan di vòlibòl lokal tin di skohe 12 hungadó den ambos kategoria p'asina forma e ekiponan di [...] vòlibòl lokal. [...] hungadonan ku ta [...] SDK i tambe serka [...] di direktiva di [...] ta entrega [...] djadumingu [...] SDK of serka un [...] di direktiva. [...] kende a keda [...] e selekshonan [...] di a risibi [...] ta:

HUNGADORNAN DI 23 AÑA [...]

[...] Martina Volley Birds; 2. [...] Obiana Kleenex; 3. [...] Flying Six; 4. [...] Gr. Socks; 5. [...] Zimmerman Socks; 6. [...] Bentura Sock; 7. [...] Martina Socks; 8. [...] Janana Socks; 9. [...] Cornelia Hurricane; 10. [...] Martis Hurricane; 11. [...] Lawoen [...] 12 Ruthmila Wernet [...] 13. Prisca Sambo [...] 14. Joyceline [...] Hurricane; 15. Enid [...] Xaverianen; 16. [...] Martina Xav.; 17. [...] Yamanika Xav.; 18. [...] Martina Zjuntan; 19. Rosinalda Martina Zjuntan.

MASKULINO

1. Anthony Lourens Birds; 2. Sidney Offerman Birds; 3. Edson Holder Birds; 4. Richard Maria Birds 5. Richenel Hassel Birds; 6. Aloysius Pole Birds; 7. Leonardo Vidal Olympic; 8. Ludson Ocalia Red ABC; 9. Rodney Angela Red ABC; 10. Erwin Angela Red ABC; 11. Pedro Atacho Sithoc; 12. Marcelle Martus Sithoc; 13. Teiko Ignecia Sithoc; 14. Norman Gosepha Sithoc; 15. Floyd Damascus Sithoc; 16. Marcelson Casilio Staka; 17. Raul Jansen Staka; 18. Anthony Pieters Warwaru; 19. Ierald Wanga Warwaru.

HUNGADORNAN ARIBA 23 AÑA

1. Selma Clark Volley Gent 2. Lourdes Martina Volley Birds; 3. Esther Peternella Volley Birds; 4. Maritza Adamson Flying Six; 5. Shirley Schoop Six; 6. Rugia Kwidama Six; 7. Haydee Concepcion Six; 8. Lydia Li-Fo-Sjoe Six; 9. Marylin Betrian Six; 10. Maritza Antonia Gr. Socks; 11. Maria Ravenstein Socks; 12. Mistica Gomez Socks; 13. Signa Inocente Socks; 14 Ethlyn Franken Xaverianen; 15. Violette Leito Zjuntan; 16. Rosemary Quirindongo Zjun.

MASKULINO

1. Rodney Concepcion Birds; 2. Maikel Obiana Olympic; 3. Kenneth Navarro; Olympic; 4. Anthony Dick Olympic; 5. Carlos Larmonie Sithoc; 6. Rudsel Martis Sithoc; 7. Edgardo Ravenstein Sithoc; 8. Lio St. Hilaire Sithoc; 9. Raymond Martha Stakamahakchie; 10. Crushwin Mercé Stakamakchie; 11. Henry Delfina Stakamahakchie; 12. Rignald Casilio Stakamahakchie; 13. Gilberto Vernon Warwaru; 14. Patricio Bridgewater Warwaru; 15. Edwin Walle Volley Stars; 16. Elmer Petronilia Stars; 17. Eric Paulina Stars; 18. Jules Leito Stars.

COACH

E coachnan kende riba kua tambe por vota pa guia e selekshonan femenino ta:

L. St. Hilaire Amstel; F. Valies Kleenex; K. Navarro Flying 6; J. Martina Gr. Socks; C. Larmonie Hurricane; A. Quirindongo Xaverianen; L. Djaoen Zjuntan.

I pa e selekshonan maskulino ta:

H. Proface Birds; R. Overman Olympic; C. Manuela Red; H. Stomp SithHeineken; M. Lourens Staka; S. Ersilia Warwaru; E. Libier Jum's; H. Rooi Volley St.

Sport in het kort

RUGBY — MELROSE — De Roemeense rugbyploeg heeft gisteravond een wedstrijd tegen een zuidwestelijke selectie van Schotland met 18-10 gewonnen (rust 6-6). Zaterdag versloeg Roemenie al een team uit Edinburgh (18-13).

ZEILEN — KAAPSTAD — Het Nieuwzeelandse zeiljacht Ceramco New Zealand, dat deelneemt aan de rond-de-wereld-race en één van de grote favorieten is, heeft zijn mast verloren. Het schip, bestuurd door Peter Barre, zal bij het Britse eiland Ascension aanleggen om de nieuwe mast, die vanuit Nieuw-Zeeland wordt overgevlogen, te monteren.

Transport voor zeilboten naar Regatta

WILLEMSTAD — In aansluiting op het laatste bericht over het vervoer van de Sunfishes etc. per lichter naar Bonaire, kan het organiserend Comite van de Bonaire Regatta 1981 nu meedelen, dat de lichter vrijdag 2 oktober zal worden afgemeerd aan de kop van de steiger van Zeilclub Asiento aan het Spaanse Water. Het vertrek van de lichter naar Bonaire is gepland op maandag 12 oktober zodat eenieder die gebruik wenst te maken van dit transport ruimschoots de gelegenheid heeft zijn of haar boot bij Asiento af te leveren. Het organiserend Comite wijst er nog op dat dit transport geheel voor eigen risico is en dat schade ontstaan aan de boten tijdens het transport niet verhaald kan worden op leden van het Comite of de eigenaar van de lichter (Havenwerken).

Teneinde beschadiging van de boten zoveel mogelijk te voorkomen is het raadzaam deze op autobanden te plaatsen. Indien men over autobanden kan beschikken, deze dan gaarne meenemen. Deelnemers die kamers hebben gereserveerd in Hotel Bonaire worden dringend verzocht bij aankomst in te checken bij de hoofdingang aangezien de zij-ingang zal worden afgesloten. Bij de frontdesk zijn "bell-boys" aanwezig om U te helpen met de bagage. Op het erf van Hotel Bonaire mogen geen auto's worden geparkeerd. Men dient gebruik te maken van de parkeerplaats naast en voor het hotel. Gasten van het hotel dienen zich te onderwerpen aan de regels welke door het hotel zijn gesteld.

Voor nadere inlichtingen kunt U zich wenden tot:
Cees Siebesma tel.: 77923 of Allert Deelstra tel.: 35892.

Bijeenkomst van Bouvier liefhebbers

WILLEMSTAD — Vanavond zal er wederom een bijeenkomst van Bouvier liefhebbers plaatsvinden in het buurtcentrum te Janwe. De vergadering begint om 8.00 uur 's avonds en is voor allen die belangstelling hebben voor het ras. Reeds eerder zijn er bijeenkomsten gehouden met het doel om tot een beter kontakt te komen tussen de liefhebbers van dit hondenras. In de laatste bijeenkomst heeft de heer Jap Tjon, een zeer instructieve lezing gehouden over de africhting van honden. Het is de bedoeling om in de maand oktober een demonstratie te organiseren van hoe honden worden afgericht en welke hiervoor geschikt zijn. De toegang is gratis en iedereen is welkom.

Ewald Berend bridgetoernooi

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdagavond werd het Ewald Berend bridgetoernooi georganiseerd door bridgeclub Asiento voortgezet. De uitslag in beide groepen was als volgt:

GROEP ROOD: 1. Dames Henriquez-Nebbeling 60.93%; 2/3 Dames Pijl-Van Wittmarshen 60,15%; 2/3 Dames Deelstra-De Jong 60.15%; 4 Dames Heesemans-Wansink 51,56%; 5/6 Dames van Doorne-Van Hemert 50%; 5/6. Dames van de Plank-Merkies 50%.

GROEP GROEN: 1. Dames Wennberg-Van de Brink 64.06%; 2. Echtp. Van Bochove 57.03%; 3. Dames Craane-Van de Jagt 56.25%; 4. Dames Bakker-Moorrees 55,46%; 5. Dames Plantz-Kusters 54,68%; 6. Dames Dekker-Te Kiefte 52,34%.

De overige tien paren scoorden beneden de 50%. Er wordt nog tweemaal gespeeld voor bovengenoemd toernooi. De prijsuitreiking is gepland op 13 oktober.

Remetido

Florin ekstra

Konosiendo Don Aco Henriquez mi por garantisa ku Direktiva di Febeko lo no reakshona riba e atake i insinuashonnan baho di Morris Isenia den su remetido. Mi ta hanya sinembargo ku mester pone algun kos na nan luga i bisa kos manera e ta.

a) Un dirigente deportivo di e taya di Clovis Lodewijks mester sa ku entregando un karta dia 16 di september anochi na sekretario di Febeko i riba mesun pia ta sali porta kopia pa Prensa, di modo ku sobra miembronan di Direktiva ta hanya sa di dje den Extra su manise ta sin etika i lew for di korekto.

b) Durante temporada ta kobra NAfl. 2,50; play-off ta kobra NAfl. 3,—. Awor di ken e NAfl.0,50 extra ta? Di fanatiko of di Febeco? Ku e ta destina pa Little League i Liga Hubenil no ta al kaso i nunka Something Special no a protesta e proseduara aki.

c) Si segun Something Special e florin ekstra lo tin influensha riba asistensia di publiko nos por tradusi esaki libremente den: influensha riba reseta ku e klup lo hanya. Mi ke sa ku si Something Special tabata dilanti 3-0 den e serie ku nan lo a "free weel" pa Royal Scorpions gana algun partido. Pasobra un sweep sigur lo tin influensha riba asistensia di publiko.

d) Si Direktiva di Febeko no ta di akwerdo ku Something Special ta su pleno derecho pa mantene NAfl. 4,— komo prijs di entrada.

e) Kontrali na lo ke Morris ta skirbi e ta metiendo den maneho di Febeko, ora e pretende ku e florin ekstra ta "drechamentu" di un supwesto boikot. Morris no ta mete ora e retira Donny Hernandez pasobra Donny a wanta e anunsio di e wega di e dos selekshonnan riba petishon di miembronan di Direktiva di Febeko, te ora nan kaba di aklara e asunto di e fecha??

f) Miembronan di Direktiva ku eksperensha tabata sinti ku, pa maksimalisa e asistensha di publiko, mester a pospone e partidonan prinsipalmente pa motibu ku segun Prensa e klupnan lo a prefera di spar nan estreyanan pa play-off. Ora nan a puntrami mi opinion, mi a bai di akwerdo ku Don Aco Henriquez, ku e mesun klupnan ku a asepta e fecha mester a indika por eskrito na Febeco i no via Prensa ku nan lo prefera un otro fecha i e ora ei Direktiva lo por kambiele. Ningun momento so mi no a tende, ni sinti, ni komprinde ku tabata trata di boikot. E miembronan di Direktiva di Febeko no konose e kos ei. (M'a traha 4 aña ku nan).

g) Un kos ta sigur; e florin ekstra lo a nifika mas ku NAfl. 9.000,— pa e fondo di pisina. Ta un lastima ku hende ku mentalidat envidioso i meskida ta usa argumentashon dudoso pa torpedia un gesto noble.

h) Morris ta pretende ku e florin ekstra no ta Febeko, pero di fanatiko. Morris ta informá ku e repartishon di reseta entre SDK i Febeco ta 30 - 70. SDK no tin ningun enrejlo ku fanatiko. Ki mishi SDK kita NAfl. 0,30 di kada florin ku e fanatiko ta hinka den e fondo pa pisina?

i) Ora ta kumbini e florin ta di fanatiko, ora ta kumbini e florin ta di Febeko.

j) Na momento ku bo mishi ku kos ku no ta dibo nan ta yama esei: LADRONISIA.

DARCY J. LOPES
ex-miembro di Direktiva di Febeko.

Inschrijving open voor jeugd-tumba-festival 1982

WILLEMSTAD — De voorbereidingen voor het volgend jaar te houden jeugd-tumba-festival met het oog op het jeugd-carnaval zijn in volle gang. Zo blijkt uit een communiqué van Koprokamu, de komishon pa promove kantika di mucha. Aan dit jeugd-festival kunnen de jongelui deelnemen van negen tot zestien jaar, ook degenen, die dit jaar hebben deelgenomen mogen weer inschrijven, maar men mag niet inschrijven met bestaande liedjes. Iedereen die zich meldt moet dit doen met het lied, dat hij of zij wil zingen. Er is een voor-selectie, waarbij men de deelnemenden aanwijst voor het jeugd-tumba-festival. De inschrijvingen zijn mogelijk tussen zeven en negen uur 's avonds op tel: 44695.

Zakenvaria

HET FYSIOPRACTICUM Piper gaat vrijdagnamiddag officieel open. Ter gelegenheid daarvan is er een receptie van zes tot negen uur in het praktijkgebouw, Schouwburgweg 7. Hierin werken samen H.A. Piper en M.I. Piper De Castro. Het practicum omvat onder meer massages, heilgymnastiek, thermo-en electro therapie, electro diagnostiek en ultra sonic-therapie.

Enfasis hubenil over krantewerk

WILLEMSTAD — Het Enfasis hubenil tv-programma over de krant wordt vanavond (donderdag) om zes uur uitgezonden door TeleCuracao. Het is een productie van de Schooladviesdienst, waarbij Karin een bezoek brengt aan een krant (onder meer Amigoe), waar zij vragen kon stellen zoals over het functioneren van bv een redactie.

Mini-enquete land in verband met beurzenbeleid

WILLEMSTAD — Het departement van Onderwijs houdt een mini-enquete op steekproefbasis met het oog op het uitstippelen van zijn bursalen beleid. In verband met deze enquete zijn alle directeuren en hoofden van overheidsdiensten aangeschreven en ook een aantal ondernemingen. In het begeleidend schrijven herinnert de minister van Onderwijs Jacques Veeris er aan dat vorig jaar begonnen werd met een beurzenbeleid, dat men gaat continueren. Een dergelijk gericht beleid, acht hij van belang. Het houdt in, dat het gesteld is op bestaande behoeften. Omdat de arbeids- en de onderwijsmarkt twee dynamische markten zijn, wat de Antillen betreft, moet het beurzenbeleid ook dynamisch, oftewel flexibel zijn. Daarom wil de regering een inzicht krijgen in de verschuivingen welke zich hebben voorgedaan op de arbeidsmarkt. Vandaar de mini enquete.

ABC begint dienst op Boca San Michiel

WILLEMSTAD — Het Autobus bedrijf Curacao (ABC) nv gaat zijn dienst op Boca San Michiel met een feestelijk teintje openen. Dit gebeurt zondagmorgen om tien uur. De genodigden dienen om kwart over negen in de remise te Buena Vista aanwezig te zijn.

Luchthaven-bezoek

WILLEMSTAD — Een delegatie van de Dusseldorfse luchthaven is op bezoek geweest op Curacao. De delegatie stond onder leiding van de minister van Vervoer van de Westduitsedeelstaat West Falen, dr. Heinz Neherling. Men werd ontvangen door de raad van commissarissen, directie en stafleden van Curacao international airport nv. De Westduitsers maken een rondreis langs verschillende luchthavens over de gehele wereld.

ROASTBEEF ½ KILO Cf. 5,60	CHICKEN LEGS 5 LBS Cf. 6,15	LAMBFORES ½ KILO Cf. 3,05	WINNETOU CORN ON THE COB BLIK Cf. 1,95
SANTO DOMINGO KOFFIE 1 LBS BLIK Cf. 5,25	GEISHA TUNAFISH 6 OZ BLIK Cf. 2,39	NOEL SALTINES PAK Cf. 1,79	ARGO PEAS & CARROTS 16 OZ BLIK Cf. 1,15

Aan belanghebbenden wordt medegedeeld dat de S... ting Vakontwikkeling Verzekeringsbedrijf (N.A.) hen ... gelegenheid stelt tot het afleggen van de navolg... examens op vrijdag, 13 november 1981.

ALGEMEEN A
UITGEBREIDE ASSURANTIE KENNIS (B-EXAMEN)

Het examen wordt op Curacao afgenomen.
Aanmeldingsformulieren zijn te verkrijgen bij het S... tariaat van de S.V.V. (N.A.)
De termijn van aanmelding sluit onherroepelijk 30 oktober 1981.

Met ingang van 28 september 1981 kunnen ... poorten voor vreemdelingen en visa ... Nederland uitsluitend op de volgende dagen ... tijden bij het Kabinet van de Gouverneur van ... Nederlandse Antillen, Fort Amsterdam 2, Cura... worden aangevraagd:

dinsdag)
woensdag) van 09.00 tot 11.00
vrijdag van 14.00 tot 16.00

N.B. Visa dienen in het algemeen tenminste ... weken voor de beoogde vertrekdatum worden aangevraagd.

As of September 28, 1981 the Cabinet of ... Governor of the Netherlands Antilles, ... Amsterdam 2, Curaçao, will accept applicat... for passport for aliens and visas for ... Netherlands only on the days and during ... working hours stated hereunder:

Tueday)
Wednesday) from 9 to 11 a.m.
Friday from 2 to 4 p...

Note: as a rule visas should be applied for at l... three weeks before the journey is due ... begin.

WORLD IN A NUTSHELL

ITED NATIONS — US ary of State Alexander and Soviet Foreign minis- Andrei Gromyko held four of talks on world issues, st top-level meeting of the powers under the Reagan nistration. A joint state- to be issued today was ted to say that they had ed to talks on limiting um-range nuclear weapons rope.

AVIV — Egypts deputy n minister said it would rward proposals aimed at ng Palestinians into its omy talks with Israel and nited States.

NDON — Share prices ed in London and New after influential Wall analyst Joe Granville ted a major collapse on o stock exchanges.

SHINGTON — The US, ing the Castro rnment of lying to the n people for the 20 years of istence, said it would set special radio station to cast the truth to Cuba.

ST BERLIN — About demonstrators clashed police in West Berlin in a night of violence after ath of a youth in scuffles en squatters and police.

SHINGTON — The House disputed an n poll showing growing ition to sharp cuts in programmes, said to be a plank in budget-cutting eals to be announced by dent Reagan today.

RSAW — A major romise by Solidarity on issue of worker self-management was welcomed in Warsaw today and official sources said it could help ease the crisis in government-union relations. The national executive of the independent trade union decided last night to drop earlier demands for workers to have the exclusive right to be hired and fire industry chiefs. It agreed instead to share such decisions with the communist authorities. Solidarity threatened at the first round of its national congress in Gdansk this month to boycott the parliament if it adopted a government law on industrial management without holding a national referendum on the issue.

LONDON — The Soviet Union could have a stockpile of chemical weapons more than eight times greater than the store held by the United States, according to reports quoted today by the International institute for strategic studies.

In its annual survey on the military balance, the institute said stock levels were impossible to assess but the US and the Soviet Union were the only nations known to gave an existing capacity for bulk manufacture of chemical agents. It said reports suggested that US holdings total 42,000 tonnes compared with a Soviet stockpile estimated at 350,000. Briefing reporters on the survey, an institute spokesman said it was easy to conceal the manufacture of chemical weapons. It is difficult to distinguish a factory making pesticides from a plant making chemical weapons", he said.

The survey said there was no clear evidence about the numbers of personnal involved in chemical warfare programmes. The US cites a total strenght of 4,700 workers assigned to chemical warfare, it said, adding: The Soviet Union and Warsaw pact have army specialists units from company level upwards, and various estimates of the total chemical warfare establishment range from 70,000 to over 100,000 men.

BRUSSELS — European economic community (EEC) governments are to get a rebate of about 715 million dollars from this years community budget, EEC budget commissioner Christopher Tugendhat said today. The money will be especially welcomed by West Germany and Britain the main contributors to EEC spending and strong advocates of tough spending controls, diplomatic sources said. They should account for about half the total rebate. The refund, brought about by a rise in value added tax (vat) receipts from member states and a 1980 budget surplus, needs the approval of EEC governments and the European parliament. Vice-president Aureliano Chaves became Brazils first civilian president in 17 years today, taking office on an interim base while president Joad Figueiredo recovers from a heart attack. Mr Chaves, 52, has said he will continue the process of political liberalisation which began when president Figueiredo took office two-and-a-half years ago.

LUXEMBOURG — Unemployment in the European community (EEC) topped nine million for the first time last month and reached 8.3 per cent of the total workforce, the EEC statistic office said today. At the end of august the number of jobless in nine of the 10 community member countries, excluding Greece which only lined the EEC last january, was 9.135.700, the office said. This represented a seasonally adjusted increase of over two per cent on the previous month and 32.8 per cent on the august 1980 level, it said. The year-on-year increase was highest in the Netherlands at 55.66 per cent, followed by West Germany's 49.1 per cent and Britains 46.9 per cent. The lowest was Italy at 13.1 per cent.

BRUSSELS — The European common market commission today came out in favour of increased imports by EEC countries of natural gas from the Soviet Union. Energy commissioner Etienne Davignon told a press conference the commission favoured the conclusion of contracts currently being negotiated with Moscow which could lead to imports of some 40 billion cub metres of gas a year into the community. "We have no reserve at the moment. The figures do not seem eccessive he said.

PARIS — Frances socialist government announced today that foreign banks will be excluded from its natioalisation plans which will bring the majority of French banks under state control. Presidential press spokesman Pierre Beregovoy said after a cabinet meeting that the final bill providing for takeover of 36 French banks and five industrial groups would not affect foreign institutions. The bill was approved by the cabinet under the chairmanship of president Francois Mitterrand, he said. Full details of its provisions were expected to be released later today or tomorrow. In deciding against taking over foreign banks the government brushed aside a recommendation from the countrys council of state.

CAPE CANAVERAL — The second launch of the trouble-plagued US space shuttle Columbia has been postponed for at least two weeks because of a launch pad fueilling accident which damaged the crafts delicate exterior. We have a pretty serious problem launch director George Page told a press conference at the Kennedy space centre. He said the shuttle could defintely not be launched on the scheduled date of october 9.

UNITED NATIONS — President Reagan told Soviet president Leonid Brezhnev yesterday the US is ready to discuss all issues between two countries but said stable relations had to be built on restraint and reciprocity. In a letter to mr Brezhnev described by State department spokesman Dean Fischer, mr Reagan said to have expressed concern about the Soviet Unions 15-year military buildup and pursuit of unilateral advantage in various parts of the world. Mr Fisher, giving what he said were the general themes of the letter, said mr Reagan told the Soviet leader that to achieve better US-Soviet relations the US was fully prepared to discuss the entire range of issues dividing the two. He said Washington was prepared to seek significant, verifiable reductions in nuclear weapons, to expand trade and to increase contacts between all levels of US and Soviet society.

Koersen Centrale Bank

OLLAR	1.77	1.79	1.81
DOLLAR	1.47	1.49	1.51
STERLING	3.13	3.185	3.245
GLD	68.24	68.96	69.76
IVAR	40.91	41.63	42.43
FRANCS	89.64	90.36	91.16
FRANCS	--.--	32.08	32.78
MARK	76.04	76.76	77.56
D	--.--	100.07	100.97
LIRE	1.20	1.50	1.56

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

COCK-A-DOODLE-DOO!
MOOOOOO...
MEOW!
BOW-WOW!
BEWARE OF CRAZY, MIXED-UP PARROT

Walt Disney's DONALD DUCK ®

NEVER TIME!
YOU'RE NEVER AT YOUR DESK!
YOU NEVER DO ENOUGH WORK!
YOU'RE ALWAYS GOOFING OFF AND NAPPING!
NOTHING TO DO TODAY, EH?
YEAH!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

ESIDENT REAGAN EPS A DISH OF LLY BEANS ON IS DESK
HE SAYS THEY HELP RENEW THE BODY, MIND AND SPIRIT
JELLY BEAN?

Archie ®

JUG, IF YOU'RE GOING THAT NEW ELECTRONICS E, SEE IF THEY'RE G OUT FREE ALOGS!
OKAY!
I CHECKED OUT THE CATALOGS, REG! THEY WANT TWO BUCKS APIECE FOR THEM!
BOY! THAT'S THE WAY IT IS THESE DAYS--- EVERYBODY CHARGES YOU FOR EVERYTHING!
WELL, ANYWAY, THANKS, JUG!
YOU'RE WELCOME!
THAT'LL BE A HALF A BUCK!

Catholic bishop Leeward Islands calls for unity

PLYMOUTH(SNA) — The Roman Catholic bishop of the Leeward Islands based in Montserrat, has made a call for the unity of the people in all the territories of the Caribbean, English, Dutch, French and Spanish.

The bishop made the call while celebrating his 50th anniversary as a priest of the Roman Catholic church, more than 40 of which was spent in the Caribbean. He first came to the region as a priest and during the second world war returned home and again returned to the Caribbean in 1951 as the bishop of the Leeward Islands.

He said that it was only by unity that the countries of the region will be able to speak to the world with one voice, adding that this was important to their development.

Course industrial management takes place in Barbados

KINGSTON(SNA) — A workshop on industrial minerals is currently taking place in Jamaica. The workshop is being sponsored by the Jamaican Geological Society and the Commonwealth secretariat.

The participants are looking at the development and search for industrial minerals of all types in the region. At the same time however, they will also look at the development and search for industrial minerals outside of the region. And in a related story a three day workshop was also opened in Grenada on agricultural credit to small farmers.

The seminar was declared open by the Grenada minister for national mobilisation Mr. Selwyn Straughn and has brought together representatives from a number of Caribbean countries.

Guyana support for Belize

GEORGETOWN(SNA) — The government of Guyana has pledged its support for the protection of the territorial integrity of Belize and promised to work closely for the newly independent state.

The promise was made by the president of Guyana Mr. Forbes Burnham to Prime Minister George Price in a message on the occasion of the Central American state independence. Mr Burnham said that his country noted the hard road towards independence of the country but said that he was happy to send words of greeting on the very important occasion in its life. Guyana is one of seven countries, which has pledged support to defend the integrity of the newly independent state against a border claim by Guatemala.

Deportation from Virgin Islands

CHARLOTTEVILLE(SNA) — The government of the United States Virgin Islands of St. Croix, St. Thomas have been deporting illegal immigrants who were in the country.

A report from the United States controlled islands said immigrants deported last week were from St. Vincent, Antigua and St. Kitts. The last occasion that illegal immigrants were deported was during 1970 by the government of Dr. Melvin Evans.

In Guyana court action priest against bishop

GEORGETOWN(SNA) — Reverend Denziel Hinds, a priest of the Church of England in Guyana, has brought a court action against his bishop, the Rev. Randolph George for wrongful dismissal.

Rev. Hinds is also seeking an order from the court that the bishop regrain from publishing anything about him and restore his position. The issue started last year when Rev. Hinds was elected a member of the Guyana parliament as a representative of president Forbes Burnham Peoples National Congress. The bishop claimed that the priest election was not in keeping with his licence to be an officer of the church and called upon him to decide to remain in the ministry of resign. He had six months to do this.

But Rev. Hinds did not resign and declared that he was being denied his constitutional rights. Following his failure to resign the bishop revoked his licence and dismissed him om September 15 last.

Baseball results

NEW YORK — Baseball results games played on wednesday sept 23

American league:
Oakland AS-Toronto Blue Stars 6-0; New York Yankees-Cleveland Indians 6-1; Baltimore Orioles-Detroit Tigers 1-0; Seattle Mariners-Texas Rangers 2-1; Minnesota twins-Kansas City Royals 6-2; Boston Red Sox-Milwaukee Brewers 11-5 and California Angels-Chicago White Sox 7-3.

National league:
Chicago Cubs-New York Mets 2-1; Atlanta Braves-Houston Astros 3-1; Philadelphia Phillies-St. Louis Cardinals 9-4; Montreal Expos-Pittsburgh Pirates 3-2; Cincinnati Reds-San Diego Padres 5-1 and San Francisco Gianst-Los Angeles Dodgers 8-4.

With deep regret we announce the death of our employee and friend

JOHAN WERLEMAN

on September 22, 1981

Janchi, as he was known to all of us was an Engineering Technician in the Mechanical Department.

Our deepest condolences to his bereaved family.

His memory will always be held in high esteem by us.

Lago — Lago Oil and Transport Co., Ltd.

Novel Approach to Problems

MY OUTSPOKEN and sometimes cantankerous friend Bill Shankwood has a deep perverse streak in him, but nonetheless he often makes sense in a weird sort of way. As an example, look at three different subjects that came up in the course of a recent conversation with Bill. In each case he took a tack that is up to 180 degrees from the conventional - and apparently most sensible - approach. But not once was I able to say with absolute certainty that Bill was wrong. While getting a couple of beers, Bill brought up my campaign to abolish men's ties.

"You've often protested the pressures on men to wear ties in hot weather," Bill said. "You've pointed out that the closing of shirt collars keeps the heat inside. In other words, what the Eskimo does sensibly in the subzero Artic night, the American male does insanely on the sweltering sidewalks of a city baked by the summer sun. "Your cause is just, but the suggestions you've made aimed at liberating men from the tie tyranny have had little if any effect." I began to protest, but Bill waved me off. "That's because you've gone at the solution backward. Men won't be liberated from ties until women want them to be liberated, and that won't happen until pressures are generated to make women wear ties. "You will agree", Bill continued, "that women, no matter how slavish to fashion they seem to be, are far too sensible to strangle themselves on hot days and nights with a length of ornamented cloth. Launch a campaign to get ties around women's necks and you'll soon find men encouraged by their female companions to open their collars." Next Bill brought up the debate over President Reagan's decision to produce neutron weapons - "those things that destroy people, pets, and other forms of life, but preserve buildings, pet collars, and other inanimate objects.

"Critics of the weapons have failed to see that the solution lies in turning the whole proposition around. What's needed is a weapon that will destroy objects and not humans!

"The advantages of such a weapon are so great that almost any expenditure of scientific talent and money would be justified in making it:

"First, things - buildings, pet collars, and so forth - can be replaced. Humans, pets, and other forms of life cannot. "Second, much of what mankind has erected is either tacky or decaying. It wouldn't be missed. "Third, certain people, odd as it may seem, including some in high positions, show more concern for property than for humans. As soon as they learned about a weapon that could wipe out vast amounts of real estate they would think exceedingly hard before advocating its use."

After getting two more beers, Bill provided yet another example of the perverse way his mind attacks problems:

"We know", he said, "that drunk drivers cause half of the fatal car accidents. In the past ten years, more than a quarter of a million people have died in crashes caused by drunk drivers - nearly five times as many people as the US lost in the Vietnam War! "So an effort has been made to get inebriates off the road. The only solution, though, is to put drunks on the road, but only with each other." I frowned, but he went on. "Every state would have a 'rehabilitation park' to which people convicted of drunken driving would be sentenced. For eight hours - four in the daytime and four at night - they would be forced to drink and drive on winding, hilly roads with other drivers who Lave also been drinking.

"Will you deny that the problem of drunken driving would be swiftly solved? After three days in the rehabilitation park, drivers would either be permanently erased from the motor vehicle departments' rolls or they would have been scared sober forever".

On leaving, I suggested to Bill that he put his ingenious ideas into print. "That's your job," he grumbled. "I've got to put on a tie and go out to dinner."

ROBERT YOAKUM

Grandioso baratillo
na
Boutique Margot N.V.

Cuminsando dia 25 di sept. te cu dia 3 di oktober.
E baratillo ta consisti di BISTI, BLUSA, CARSON, SAYA y ZWEMPAK, TUR NA 50% DI DESCUENTO. Tambe hopi cos mas.

LATRA INC. Zeelandia
Telefoon: 37580

Biedt aan:
De originele
ZWEEDSE ALUMINIUM DAKPLATEN
100 cm Breed
f. 16,50 per lengte/meter
maten: 6 — 7 — 8 — 10 mtr
alsmede nokstukken.

Een leuke kollektie
PORTEMONNAIES,
ETUIS etc.
vindt U bij
Schoenhandel
Lanka
Salinja, naast Pablo Frederik

GOBIERNU DI CURACAO

ta informá ku **djabierne 25 di september 1981** den kuadro di vakunashon kontra polio, lo vakuná tur ma[…] chanan dje siguiente skolnan:

St. Jozef kleuterschool	Mgr. Niewindtstraat z/[…]
* Dividivi School	Prinsenlaan z/[…]
Maria Goretti kleuterschool	
* Dr. Martin L. King School	Dr. M.L. King Boulevar[…]
C. Ch. Pire kleuterschool	
* C. Ch. Pire College	Mahaa[…]
Prinses Margriet kleuterschool	
* Prinses Margriet School	Bahamasw[…]
* St. Antonius School	Seroe Fortunaweg[…]
Elisabeth kleuterschool	
* St. Elisabeth School	Laufferstraat 1-A

Pa muchanan for di 6(seis) siman bieu, ku no ta bai skol ainda, ta eksistí oportunidat pa nan mayornan bai despues di speelkwartier, esta despues di 10'or, n'e skol ku ta na turno den nan besindario na unda lo vakuná e muchanan aki ku no ta bai skol.

ATENSHON!!!!
Na e skolnan ku tin un strea dilanti di nan nòmber, e mayornan por akudí ku nan yu for di 6(seis) siman bieu ku "NO TA BAI SKOL AINDA".

Mayornan ku no ke pa vakuná nan yu na skol mester avisá Kabes dje Skol pa medio di un karta.

Dept.R.P.

$$$$$$$ $$$$$$$$$$$$ $$$

VREUGDENHIL'S
CASH And CARRY

HELE OSSEHAAS 3/5 LBS PER STUK **Cf. 14,50** KILO	**MINI SPARERIBS** IN FAMILY PACK **Cf. 3,50** KILO	**HELE BERLINER LEVERWORST** **Cf. 5,50** KILO
VERSE VARKENS HAM MET BEEN **Cf. 6,75** KILO	**NOEL GLORIA CON CREMA** FAMILY PACK 8 PAKKEN **Cf. 15,80** PAK	**VOLOP CALIFORNIA SINAASAPPELS** **RODE APPELS EN GRAPEFRUIT**

KOOP IN HET GROOT EN SPAAR GELD

Prachtig aardewerk
met Curacaose motieven
bij
CURAVA
in de dierentuin

SPECIALE AANBIEDING
Stevige Tuinkruiwagen
was f. 95,—
Special nu **f. 65,—**

Elektrische Strijkijzer Lightweight
was f. 39,50
Special nu **f. 23,50**
bij Cash aankoop
Curacao Hardware
CURACAO HARDWARE CO. N.V. CURACAO
Fergusonweg

AVIS
Rent-A-Car
Tel. 614700

Voor kinderen hebben wij een pracht sortering SCHOENEN met steun van de bekende merken JIMMY JOY en JOCHIE
SCHOENHANDEL **COLON**
WINKELCENTRUM COLON

Schoenhandel
BROKX
Rio Canario tel. 44877
(achter Henderson)

KWIKKIE
zal
wegens verhuizing
GESLOTEN
zijn op
ZATERDAG
26 september 1981

HEBT U PROBLEMEN MET UW
AIRCO, IJSKAST, FREEZER etc.
OF WILT U UW AIRCO'S LATEN SCHOONMAKEN EN SERVICEN?? BEL DAN:
TELEFOON 673450
H.A.R.S.
HINKERT, AIRCONDITIONING AND REFRIGERATION SERVICE.

ECHA PALABRA — 10 anja — RADIO CARIBE
Grandioso show kultural-musikal ku:

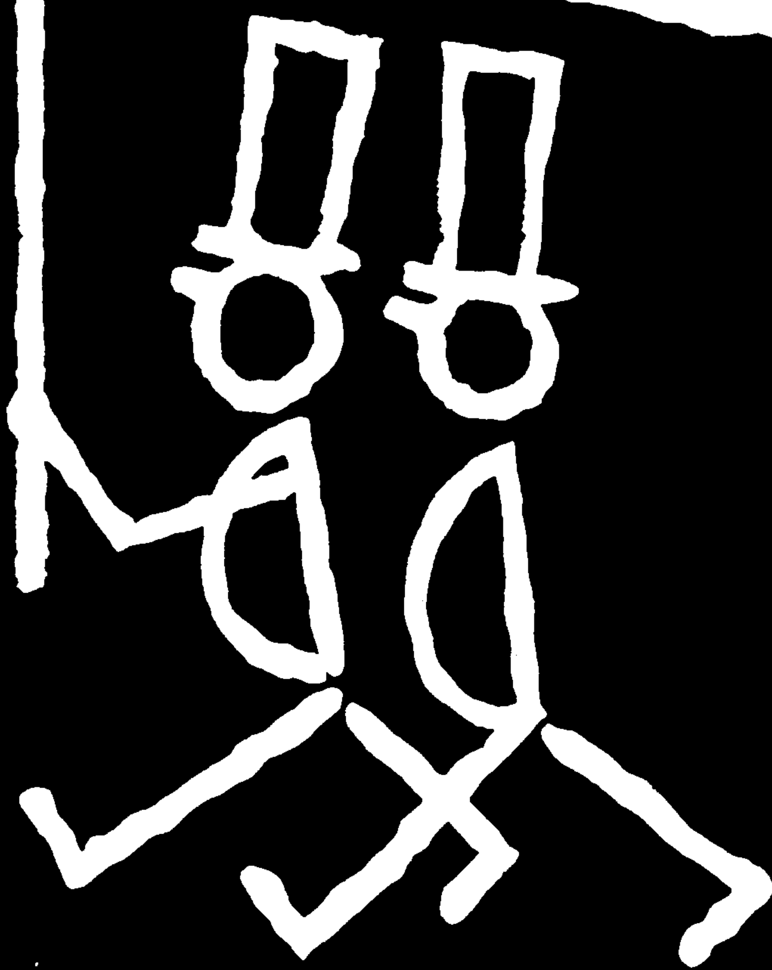
Deklamashon: Swinda Plantijn — Margie — Vivian Martis — Yerba Seku — Betty Doran — Elis Juliana
Kanto: Rudy Plaate ku Rachel Joe, Koro Angelitas
Musik: Kaha di orgel Dulce Recuerdo — Dominico Herrera — Los Cheveres
Tambu i bailja: Benno i Grupo Trankilo — Grupo Fundeshi
Sketch: Kitjap i Chiwawa — Kwadro di Komedia
Maestro di seremonia: Donny Hernandez

CENTRO PRO ARTE — diadomingu 27 September 1981 — 10.30 a.m.

Karchi obtenibel na: tur boekhandel — La Bonanza(P) Hari Store i Centro Pro Arte

Un produkshon di: Eddie Pieters Heyliger
Danki na tur artista ku ta hasi e show aki pusibel !

OPRUIMING! bij Wulfsen & Wulfsen Uw mannenmodezaak wilhelminaplein 1



Opruiming:
- Deepwell pompen
- Regenbak pompen
- Fundering pompen
- Verschillende tanks 24 - 42 - 82 gallons

Kortingen tot 50%.... alles moet weg om plaats te maken voor nieuwe modellen!!



Fergusonweg

HET HOF VAN JUSTITIE
zoekt voor rechter met gezin zo spoedig mogelijk
HUIS OP GOEDE STAND TE HUUR
Aanbiedingen: telefoon 611881/611894

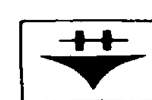
Ceramica - Ceramica
A.R.'s Ceramics
ta participa cu su curso nobo di Ceramica ta cumin[…]
1 OKTOBER.
Pa inscription o mas information
bel 614263 - Carawaraweg 57

Weekend Specials
Verse snijbloemen, mooi opgemaakte fruitmanden.
FLOWERSHOP MARGRIET
Roodeweg 35, tel. 24666

SONY
CLOSE CIRCUIT TV
for information
VMF
SYSTEMS CURACAO INC.
Socratesstraat 38 - Tel. 54176

RAMAYANA
Asiatic Giftshop
exclusieve cadeau's uit Aziatische landen zoals houtsnijwerk, lakwerk, Thailandse zijde, beschilderde doosjes, kandelaars, eierdopjes, leren portemonnaies, avondtasjes, sleutelringen lipstickholders etc.
Open: Dond. Vrijd. 3—6 en Zat. 10—1 en 3—6
Kaya Kolonchi 20
(Zijstr.Apollostr.)

30% korting
bij cash aankoop van



Hotpoint
airco's
- TOPKWALITEIT
- LAAG IN STROOMVERBRUIK
- HOOG IN EFFICIENCY
- DUURZAAM IN GEBRUIK
- PROFFESIONELE SERVICE

*zolang de voorraad strekt tot 30 Sept., 1981

KOOYMAN
STA. MARIA — STA. ROSA — DOMINGUITO